



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



**SVÁJCI ALAP**  
Svájci-Magyar Együttműködési Program



MINISZTERELNÖKSÉG

# SZABÁLYZAT

AZ EURÓPAI UNIÓN BELÜLI GAZDASÁGI ÉS TÁRSADALMI  
EGYENLŐTLENSÉGEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN AZ EURÓPAI  
UNIÓ KIVÁLASZTOTT TAGÁLLAMAINAK NYÚJTOTT MÁSODIK  
SVÁJCI HOZZÁJÁRULÁS VÉGREHAJTÁSÁHOZ<sup>1</sup>

2022. október 24.

---

<sup>1</sup> A Szabályzat szövegének a Regulations szövegétől való esetleges eltérése esetén az angol nyelvű dokumentum az irányadó.

<b>1. Fejezet</b>	<b>Általános rendelkezések.....</b>	<b>5</b>
1.1 Cikk	A Szabályzat hatálya.....	5
1.2 Cikk	Jogszabályi keretek.....	5
1.3 Cikk	Fogalommeghatározások.....	5
<b>2. Fejezet</b>	<b>Célkitűzések és elvek .....</b>	<b>7</b>
2.1 Cikk	Általános célkitűzés.....	7
2.2 Cikk	Célkitűzések.....	7
2.3 Cikk	Általános elvek.....	7
2.4 Cikk	Tematikus területek.....	8
2.5 Cikk	A társadalmi befogadás horizontális érvényesítése.....	9
2.6 Cikk	A klímaváltozás mérséklését és az alkalmazkodást célzó intézkedések horizontális érvényesítése .....	9
2.7 Cikk	Földrajzi felosztás .....	9
2.8 Cikk	Kétoldalú kapcsolatok, partnerségek és svájci szakértők .....	10
2.9 Cikk	A támogatási intézkedések közötti átcsoportosítások.....	10
<b>3. Fejezet</b>	<b>Irányítási és ellenőrzési rendszer .....</b>	<b>10</b>
3.1 Cikk	Általános rendelkezések .....	10
3.2 Cikk	Nemzeti szintű szervezetek kijelölése a partnerállamban.....	11
3.3 Cikk	Nemzeti Irányító Hatóság.....	11
3.4 Cikk	Közreműködő szervezetek .....	<b>Hiba! A könyvjelző nem létezik.</b>
3.5 Cikk	Igazoló hatóság.....	<b>Hiba! A könyvjelző nem létezik.</b>
3.6 Cikk	Audit hatóság .....	<b>Hiba! A könyvjelző nem létezik.</b>
3.7 Cikk	A svájci hatóságok .....	13
3.8 Cikk	A svájci partnerségi alap .....	13
3.9 Cikk	Éves ülések.....	13
3.10 Cikk	Időszakos ülések.....	14
3.11 Cikk	Jelentés az együttműködési program szintjén .....	14
<b>4. Fejezet</b>	<b>Támogatási intézkedések .....</b>	<b>14</b>
4.1 Cikk	A támogatási intézkedések és a kedvezményezettek azonosítása.....	14
4.2 Cikk	A svájci partnerek azonosítása.....	15
4.3 Cikk	Szakpolitikai párbeszéd.....	16
4.4 Cikk	Érdekelt felekkel folytatott egyeztetés (stakeholder konzultáció) .....	16
4.5 Cikk	Tanácsadó bizottságok .....	16
4.6 Cikk	Pályázati felhívás .....	17
4.7 Cikk	Pályázatelőkészítés és a jóváhagyási folyamat.....	18
4.8 Cikk	Támogatási megállapodás .....	19
4.9 Cikk	Végrehajtási megállapodás .....	19
4.10 Cikk	Partnerségi megállapodás egy vagy több svájci partnerrel.....	20

4.11 Cikk	Irányító bizottság.....	21
4.12 Cikk	A támogatási intézkedések módosítása .....	22
4.13 Cikk	Éves jelentések .....	23
4.14 Cikk	Zárójelentések .....	23
4.15 Cikk	A lezárást követő kötelezettségek és az eszközök tulajdonjoga .....	24
4.16 Cikk	A támogatási megállapodás felfüggesztése és megszüntetése.....	25
<b>5. Fejezet</b>	<b>Technikai támogatás.....</b>	<b>25</b>
5.1 Cikk	A technikai támogatás formái .....	25
5.2 Cikk	A támogatáselőkészítési alap és a technikai segítségnyújtási alap célja .....	25
5.3 Cikk	A technikai támogatás létrehozása és irányítása.....	25
5.4 Cikk	Jelentéstétel a technikai támogatásról.....	26
<b>6. Fejezet</b>	<b>A költségek elszámolhatósága .....</b>	<b>26</b>
6.1 Cikk	A költségek elszámolhatóságának általános elvei .....	26
6.2 Cikk	Elszámolható költségek a projektek és a programkomponensek esetében .....	27
6.3 Cikk	A költségek elszámolhatósága a támogatáselőkészítési alap terhére .....	27
6.4 Cikk	A program operátorok részéről felmerült menedzsment költségek elszámolhatósága .....	28
6.5 Cikk	A költségek elszámolhatósága a technikai segítségnyújtási alap terhére .....	29
6.6 Cikk	Nem elszámolható/kizárt költségek .....	30
6.7 Cikk	Átalányalapú egységköltségek .....	31
6.8 Cikk	A költségek igazolása .....	31
<b>7. Fejezet</b>	<b>Közbeszerzés .....</b>	<b>31</b>
7.1 Cikk	Elvek .....	31
7.2 Cikk	A Svájci Államszövetség szerepe.....	32
<b>8. Fejezet</b>	<b>Fizetési műveletek .....</b>	<b>33</b>
8.1 Cikk	A partnerállam részéről történő előfinanszírozás.....	33
8.2 Cikk	A költségek visszatérítése.....	33
8.3 Cikk	Előlegek .....	34
8.4 Cikk	Pénznemek .....	35
<b>9. Fejezet</b>	<b>Ellenőrzés .....</b>	<b>35</b>
9.1 Cikk	Az irányítási és ellenőrzési rendszer ellenőrzése az együttműködési program szintjén .....	35
9.2 Cikk	A támogatási intézkedések ellenőrzése .....	36
9.3 Cikk	Ellenőrzési stratégia és az ellenőrzésekről szóló jelentéstétel.....	37
9.4 Cikk	Egyéb ellenőrzések.....	37
<b>10. Fejezet</b>	<b>Monitoring és értékelés .....</b>	<b>38</b>

10.1 Cikk	Monitoring és értékelési terv .....	38
10.2 Cikk	Monitoring látogatások .....	38
10.3 Cikk	A partnerállam által végzett értékelések .....	38
10.4 Cikk	A Svájci Államszövetség által végzett értékelések .....	39
<b>11. Fejezet</b>	<b>Szabálytalanságok .....</b>	<b>39</b>
11.1 Cikk	A szabálytalanság meghatározása .....	39
11.2 Cikk	A szabálytalanságokkal összefüggő feladatok .....	39
11.3 Cikk	A szabálytalanságok jelentése .....	40
11.4 Cikk	Pénzügyi korrekciók .....	41
<b>12. Fejezet</b>	<b>A Svájci Államszövetség korrekciós intézkedései .....</b>	<b>41</b>
12.1 Cikk	A korrekciós intézkedések okai .....	41
12.2 Cikk	Korrekciós intézkedések .....	42
<b>13. Fejezet</b>	<b>Tájékoztatás és kommunikáció .....</b>	<b>42</b>
13.1 Cikk	Tájékoztatás a partnerállamban .....	42
13.2 Cikk	A NIH feladatai .....	42
13.3 Cikk	A kedvezményezettek feladatai .....	43
<b>14. Fejezet</b>	<b>Záró rendelkezések .....</b>	<b>43</b>
14.1 Cikk	Módosítások .....	43
14.2 Cikk	Rendelkezések mellőzése .....	44

# 1. Fejezet Általános rendelkezések

## 1.1 Cikk

### A Szabályzat hatálya

A jelen Szabályzat meghatározza az Európai Unió kiválasztott tagállamai számára az Európai Unión belüli gazdasági és társadalmi egyenlőtlenségek csökkentését célzó második svájci hozzájárulás (a továbbiakban a „Svájci Hozzájárulás II. időszak”) keretében megvalósuló együttműködési programokra vonatkozó általános szabályokat és eljárásokat.

## 1.2 Cikk

### Jogszabályi keretek

A Keretmegállapodásban meghatározott jogi keretek alkalmazandóak.

## 1.3 Cikk

### Fogalommeghatározások

A jelen Szabályzat alkalmazásában az alábbi kifejezések a következő jelentéssel bírnak:

- a) „Tanácsadó bizottság”: a partnerállam által egy adott tematikus területen létrehozott bizottság, amelynek feladata a pályázati felhívásokban meghatározott projektekre vagy program komponensekre vonatkozó pályázatok kiválasztásának értékelése és hitelesítése;
- b) „Audit hatóság”: a partnerállam által kijelölt nemzeti szintű szerv, amely átfogó felelősséget visel az együttműködési programon belüli auditokért;
- c) „Svájci hatóságok”: a Keretmegállapodás 6. cikkében meghatározott hatóságok;
- d) „Hozzájárulás”: a Svájci Államszövetség által a Keretmegállapodás alapján nyújtott vissza nem térítendő maximális pénzügyi hozzájárulás (a Keretmegállapodásban foglaltak szerint);
- e) „Együttműködési program”: a partnerállam és a Svájci Államszövetség kétoldalú programja a Keretmegállapodás végrehajtására (a Keretmegállapodásban foglaltak szerint);
- f) „Országspecifikus feltételek” (a Keretmegállapodás 1. melléklete): a hozzájárulás tematikus és földrajzi felosztása, a partnerállam és a Svájci Államszövetség által elfogadott egyedi szabályokat, valamint az együttműködési programban, illetve a támogatási intézkedések végrehajtásában részt vevő szervezetek közötti felelősség- és feladatmegosztást tartalmazza (a Keretmegállapodásban foglaltak szerint);
- g) „Kedvezményezett”: a projektgazdákat és a program operátorokat jelölő gyűjtőfogalom;
- h) „Keretmegállapodás”: a Svájci Államszövetség és a partnerállam közötti megállapodás az Európai Unió kiválasztott tagállamai számára az Európai Unión belüli gazdasági és társadalmi egyenlőtlenségek csökkentését célzó Svájci Hozzájárulás II. időszak végrehajtásáról;
- i) „Közreműködő szervezet”: bármely olyan köz- vagy magánszférába tartozó szervezet, amely a Nemzeti Irányító Hatóság (NIH) felelőssége alatt jár el, vagy amely a NIH nevében feladatokat lát el a kedvezményezettekkel kapcsolatban;
- j) „Nemzeti Irányító Hatóság (NIH)”: a partnerállam által kijelölt nemzeti szintű szerv, amely az együttműködési program végrehajtása során a partnerállam nevében eljár (a Keretmegállapodásban foglaltak szerint);
- k) „Partnerállam v. partnerország”: a hozzájárulásban részesülő állam;

- l) „Partnerségi megállapodás”: a kedvezményezett vagy valamely programkomponens operátor és az egy vagy több svájci partner közötti megállapodás, amely szabályozza a felek közötti együttműködést az adott támogatási intézkedés végrehajtása során;
- m) „Igazoló hatóság”: a partnerállam által kijelölt nemzeti szintű szerv, amelynek feladata az együttműködési program feletti megfelelő pénzügyi ellenőrzés gyakorlása;
- n) „Program”: a partnerállam nemzeti prioritásaival, szakpolitikáival vagy stratégiáival összhangban, a hozzájárulás támogatásával végrehajtott programkomponensek koherens összessége, amelyek általános célok mentén egységes és átfogó megvalósítási és költségvetési keretet alkotnak; A programot szakpolitikai párbeszéd kísérheti (a Keretmegállapodásban foglaltak szerint);
- o) „Programkomponens”: a hozzájárulás támogatásával végzett tevékenységek sorozata, amelyek célja az adott program elfogadott célkitűzéseinek és eredményeinek elérése;
- p) „Program operátor”: bármely köz- vagy magánszektorbeli jogi személy, amely az adott program előkészítéséért és irányításáért felelős;
- q) „Programkomponens operátor”: bármely köz- vagy magánszektorbeli jogi személy, amelyet a program operátor megbíz valamely program komponens előkészítésével és megvalósításával;
- r) „Projekt”: a hozzájárulás támogatásával végrehajtott tevékenységek oszthatatlan sorozata, amelyek célja az elfogadott célkitűzések és eredmények elérése (a Keretmegállapodásban foglaltak szerint), és amelyek nem képezik program részét;
- s) „Projektgazda”: bármely köz- vagy magánszektorbeli jogi személy, amely az adott projekt előkészítéséért és megvalósításáért felelős;
- t) „Szabályzat”: a Svájci Államszövetség által a kohézió területén a Svájci Hozzájárulás II. időszakának végrehajtásáról kiadott Szabályzat, amely az együttműködési program végrehajtására vonatkozó általános szabályokat és eljárásokat tartalmazza (a jelen dokumentum);
- u) „Svájci Fejlesztési és Együttműködési Ügynökség (SDC)”: a Keretmegállapodás 6. cikkében meghatározott svájci hatóság;  
 „Svájci Gazdasági Államtitkárság (SECO)”: a Keretmegállapodás 6. cikkében meghatározott svájci hatóság;
- v) „Támogatási intézkedés”: általános fogalom, amely az együttműködési program keretében megvalósuló projektet, programot vagy technikai támogatást jelenti;
- w) „Támogatási megállapodás”: a svájci hatóságok és, szükség esetén, további szerződő felek közötti megállapodás valamely támogatási intézkedés végrehajtásáról (a Keretmegállapodásban foglaltak szerint);
- x) „Végrehajtási megállapodás”: a NIH és a projektgazda vagy a program operátor, valamint adott esetben további szerződő felek közötti, egy adott támogatási intézkedés végrehajtására vonatkozó megállapodás;
- y) „Írányító bizottság”: a NIH által létrehozott bizottság, amelynek feladata a támogatási intézkedés végrehajtásának felügyelete és irányítása;
- z) „Svájci Hozzájárulás Hivatala (SHH)”: a NIH fő kapcsolattartója az együttműködési program esetében;
- aa) „Svájci partner”: olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely ismeri a vonatkozó svájci tapasztalatokat vagy módszereket, aktívan részt vesz a támogatási intézkedés végrehajtásában, és hatékonyan hozzájárul ahhoz;

- bb) „Technikai támogatás”: az együttműködési program keretében a támogatási intézkedések előkészítéséhez és az együttműködési program hatékony és eredményes végrehajtásához nyújtott hozzájárulás része.

## **2. Fejezet Célkitűzések és elvek**

### **2.1 Cikk Általános célkitűzés**

A Keretmegállapodás vonatkozásában az együttműködési program általános célkitűzése, hogy a Svájci Államszövetség és a partnerország közötti kétoldalú kapcsolatokra építve és azokat tovább erősítve hozzájáruljon az EU-n és a partnerországon belüli gazdasági és társadalmi egyenlőtlenségek csökkentéséhez.

### **2.2 Cikk Célkitűzések**

1. A 2.1 cikkben meghatározott általános célkitűzés elérése érdekében a támogatási intézkedéseknek - a technikai támogatás kivételével - hozzá kell járulniuk az alábbi célkitűzések közül egy vagy több megvalósításához (a Keretmegállapodásban foglaltak szerint):
  - a) a gazdasági növekedés és a szociális partnerség erősítése, a (fiatalokat érintő) munkanélküliség csökkentése;
  - b) a migrációkezelés és az integráció támogatása, a közbiztonság és a vagyonbiztonság javítása;
  - c) a környezet- és klímavédelem;
  - d) a szociális biztonság szintjének emelése;
  - e) a polgári szerepvállalás és átláthatóság.
2. A célkitűzések teljesülését a partnerállam és a Svájci Államszövetség által kölcsönösen elfogadott indikátorok alapján kell monitorozni és mérni. A Svájci Államszövetség minden egyes célkitűzéshez meghatározza a második Svájci Hozzájárulás egészére érvényes alapvető indikátorokat.

### **2.3 Cikk Általános elvek**

A második Svájci Hozzájárulás keretében a kohézió terén végrehajtott összes intézkedés

- a) arra irányul, hogy megvalósítsa a fenntartható fejlődést, a hosszú távú gazdasági növekedést, a társadalmi kohéziót és a környezet védelmét;
- b) tiszteletben tartja annak szükségességét, hogy a társadalmilag és gazdaságilag hátrányos helyzetű csoportok is részesüljenek a fejlesztés lehetőségeiből és előnyeiből;
- c) tiszteletben tartja az emberi méltóságot és egyenlőséget, beleértve a nemek közötti egyenlőséget is;
- d) tiszteletben tartja, lehetőség szerint, a szubszidiaritás és a decentralizáció szempontjai figyelembevételének szükségességét;
- e) követi az együttműködés és a konszenzus elvét;
- f) követi a felelősségteljes kormányzás és a források megfelelő felhasználásának elveit, és tiszteletben tartja a tisztességes és nyílt versenyt;

- g) megelőzi és kerüli az összeférhetetlenséget. Összeférhetetlenség akkor áll fenn, ha egy tevékenységben részt vevő személynek olyan közvetlen vagy közvetett érdekeltségei vannak, amelyek ténylegesen vagy vélhetően összeegyeztethetetlenek a tevékenységgel összefüggő funkciók pártatlan és/vagy objektív gyakorlásával. Ezen érdekeltségek gazdasági érdekekkel, politikai vagy nemzeti hovatartozással, családi vagy érzelmi kötődésekkel, vagy bármilyen más olyan közös érdekekkel lehetnek összefüggésben, amelyek befolyásolhatják a tevékenységben részt vevő személy pártatlan és objektív teljesítményét;
- h) esetében a korrupcióval szembeni zéró tolerancia az irányadó. Külön hangsúlyt kell fektetni az átlátható és nyílt kommunikációra minden szinten.

## **2.4 Cikk**

## **Tematikus területek**

1. A 2.2 cikk 1. bekezdésében meghatározott egyes célkitűzéseken belül a hozzájárulásból az alábbi tematikus területekre irányuló támogatási intézkedések finanszírozhatók:
  - a) A gazdasági növekedés és a szociális partnerség erősítése, a (fiatalokat érintő) munkanélküliség csökkentése
    - (i) Szakképzés
    - (ii) Kutatás és innováció
    - (iii) Mikroállalkozások és kkv-k finanszírozása
  - b) Migrációkezelés és az integráció támogatása A közbiztonság és a vagyonbiztonság javítása
    - (iv) Migrációkezelés támogatása és az integrációs intézkedések előmozdítása
    - (v) A közbiztonság és a biztonság javítása
  - c) Környezet- és klímavédelem
    - (vi) Energiahatékonyság és megújuló energiaforrások
    - (vii) Tömegközlekedés
    - (viii) Víz- és szennyvízkezelés
    - (ix) Hulladékgazdálkodás
    - (x) Természetvédelem és biodiverzitás
  - d) A szociális biztonság szintjének emelése
    - (xi) Egészségügy és szociális védelem
    - (xii) Kisebbségek és társadalmilag hátrányos helyzetű csoportok
  - e) Polgári szerepvállalás és az átláthatóság
2. A partnerállam a nemzeti és a regionális fejlesztési tervekben meghatározott stratégiai prioritásai, valamint bármely más, relevánsnak ítélt stratégiai fejlesztési terv (például az ENSZ fenntartható fejlődési céljainak nemzeti végrehajtási tervei) alapján tesz javaslatot a tematikus területek együttműködés céljából történő kiválasztására.
3. A partnerállam biztosítja, hogy az együttműködési program kiegészítse az Európai Unió vagy az EGT/EFTA-államok - Norvégia, Liechtenstein és Izland - által finanszírozott programokat. A komplementaritás lehet pénzügyi jellegű azáltal, hogy olyan tematikus területek kerülnek kiválasztásra, amelyek esetében nem elegendő a külső finanszírozás,



vagy tematikus jellegű is azáltal, hogy olyan tematikus területekre esik a választás, amelyeket a fent említett donorok nem támogatnak.

4. A partnerállam és a Svájci Államszövetség közösen határozzák meg a hozzájárulás által támogatott konkrét tematikus területeket. Ezeket az országspecifikus feltételekben kell felsorolni.

## **2.5 Cikk**

### **A társadalmi befogadás horizontális érvényesítése**

1. A társadalmi befogadást a 2.4 cikk 1. bekezdésében felsorolt tematikus területek esetében horizontális témaként kell érvényre juttatni.
2. A társadalmi befogadás olyan folyamatot jelent, amely javítja azon emberek társadalmi részvételre való képességét és lehetőségeit, valamint méltóságát, akik identitásuk, ezen belül nemük, életkoruk, etnikai hovatartozásuk, vallásuk, nyelvük, fogyatékoságuk, lakóhelyük stb. miatt hátrányos helyzetűek.
3. A támogatási intézkedéseknek maximálisan ki kell aknázniuk a társadalmi befogadást előmozdító potenciáljukat. A javasolt támogatási intézkedéssel összefüggésben azonosítani kell és a támogatási intézkedések meghatározása, előkészítése és végrehajtása során figyelembe kell venni az identitásuk miatt hátrányos helyzetű csoportokat (vö. 2. bekezdés) és a mögöttes kirekesztő tényezőket.

## **2.6 Cikk**

### **A klímaváltozás mérséklését és az alkalmazkodást célzó intézkedések horizontális érvényesítése**

1. A klímaváltozás mérséklését és az alkalmazkodást célzó intézkedéseket a 2.4 cikk 1. bekezdésében felsorolt tematikus területek esetében horizontális témaként kell érvényre juttatni.
2. A klímaváltozás mérséklésére irányuló intézkedéseknek elő kell segíteniük az üvegházhatású gázok kibocsátásának csökkentését. Az alkalmazkodást szolgáló intézkedések javítják a partnerállam azon képességét, hogy kezelje a klímaváltozás hatásait.
3. A támogatási intézkedéseknek maximálisan ki kell aknázniuk a klímaváltozás mérséklését és az alkalmazkodást célzó intézkedések beépítését előmozdító potenciáljukat. A javasolt támogatási intézkedéssel összefüggésben azonosítani kell és a támogatási intézkedések meghatározása, előkészítése és végrehajtása során figyelembe kell venni a megfelelő tényezőket.

## **2.7 Cikk**

### **Földrajzi felosztás**

1. A kettőnél több NUTS 2 régióval rendelkező partnerállamok kötelesek biztosítani, hogy a hozzájárulás legalább 50%-ában a hátrányos helyzetű régiók részesülnek. A nemzeti jellegű és országos szintű kedvezményezettekre irányuló támogatási intézkedéseket a hátrányos helyzetű régiók lakosságának aránya szerint előzetesen (ex ante) kell figyelembe venni.
2. A területi egységek - a statisztikai célú területi egységek európai nomenklatúrájának 2. szintjén (NUTS 2, NUTS 2021 besorolás) - régióknak minősülnek. Valamely régió akkor minősül hátrányos helyzetűnek, ha a vásárlóerő-egységben kifejezett egy főre jutó bruttó hazai termék az adott partnerállam átlaga alatt van.

3. A partnerállam összes hátrányos helyzetű régiója közül a cél régiókat a legfrissebb rendelkezésre álló statisztikai adatok alapján kell kiválasztani és felsorolni az országspecifikus feltételekben.
4. A partnerállam és a Svájci Államszövetség kölcsönösen állapotodnak meg a fenti 1. bekezdésben hivatkozott cél régiók kiválasztásáról.

## **2.8 Cikk**

### **Kétoldalú kapcsolatok, partnerségek és svájci szakértők**

1. A második Svájci Hozzájárulás keretében a kohézió területén megvalósuló intézkedések a partnerállam és a Svájci Államszövetség szereplői között létrejövő partnerségek és szakértelemcsere révén hozzájárulnak a partnerállam és a Svájci Államszövetség közötti kétoldalú kapcsolatokhoz és eredményes együttműködéshez.
2. A partnerségek szorosabbra fűzik a partnerállam és a Svájci Államszövetség közötti kapcsolatokat mind nemzeti, mind szubnacionális szinten, továbbá a városok, az önkormányzatok, az egyetemek, a kutatóintézetek, az iskolák, a nem kormányzati szervezetek, az egyéb érintett intézmények és személyek között is. A partnerségeket különösen olyan tematikus területeken kell ösztönözni, amelyekhez kölcsönös érdek fűződik.
3. A svájci szakértelem bevonható az együttműködési programba mind a támogatási intézkedések minőségének és fenntarthatóságának előmozdítása, mind a partnerállami szakpolitikák javításához és intézmények erősítéséhez való hozzájárulás érdekében.

## **2.9 Cikk**

### **A támogatási intézkedések közötti átcsoportosítások**

A partnerállam és a Svájci Államszövetség közös megegyezéssel dönthet úgy, hogy csökkenti az egy adott támogatási intézkedésre elkülönített összeget, és azt egy vagy több más támogatási intézkedésre csoportosítja át. Az érintett támogatási intézkedések a 4.12 cikk szerint módosulnak.

## **3. Fejezet Irányítási és ellenőrzési rendszer**

### **3.1 Cikk**

#### **Általános rendelkezések**

1. A partnerállam általános felelősséget visel az együttműködési program célkitűzéseinek eléréséért, a támogatási intézkedések társfinanszírozásának biztosításáért, valamint az együttműködési program irányításáért és ellenőrzéséért.
2. E célból a partnerállam köteles olyan irányítási és ellenőrzési rendszert kialakítani, amely biztosítja a fékek és ellensúlyok érvényesülését, valamint tiszteletben tartja az objektivitás, az átláthatóság és az elszámoltathatóság elvét.
3. A partnerállam feladatokat rendel az együttműködési program irányításában és ellenőrzésében részt vevő nemzeti szervezetekhez. A partnerállam biztosítja a hatékony koordinációt az irányítási és ellenőrzési rendszerben résztvevő valamennyi nemzeti szervezet között.
4. Az irányítási és ellenőrzési rendszernek az alábbiakat kell biztosítania:
  - a) az együttműködési program hatékony és eredményes irányítását biztosító monitoring és jelentéstételi rendszereket;

- b) megbízható számviteli, monitoring és pénzügyi jelentési rendszereket;
  - c) a kiadások megfelelőségét és szabályszerűségét biztosító eljárásokat;
  - d) a korrupció és a szabálytalanságok megelőzését és az ellenük való küzdelmet biztosító rendszereket és eljárásokat, a 11. fejezetben foglaltak szerint;
  - e) a nyomonkövethetőséget és a megfelelő ellenőrzési nyomvonalakat biztosító rendszereket és eljárásokat;
  - f) az együttműködési programból összegyűjtött, tárolt és kezelt adatok védelmét az uniós és a partnerállami jogszabályoknak megfelelően.
5. A partnerállam és a Svájci Államszövetség közötti levelezés elsősorban elektronikus úton történik.
  6. A partnerállam és a Svájci Államszövetség közötti minden kommunikáció angol nyelven zajlik. A Svájci Államszövetségnek küldött eredeti (nem angol nyelvű) dokumentumok mellé angol nyelvű fordítást kell csatolni. A partnerállam viseli a felelősséget a fordítás pontosságáért.

### **3.2 Cikk**

#### **Nemzeti szintű szervezetek kijelölése a partnerállamban**

Az országspecifikus feltételekben foglalt eltérő megállapodás hiányában, a partnerállam az együttműködési programmal kapcsolatos felelősségi köröket és feladatokat az alábbi nemzeti szintű szervezetekhez rendeli:

- a) Nemzeti Irányító Hatóság
- b) Közreműködő szervezet vagy közreműködő szervezetek
- c) Igazoló hatóság
- d) Audit hatóság

### **3.3 Cikk**

#### **Nemzeti Irányító Hatóság**

1. A Nemzeti Irányító Hatóság (NIH) mint illetékes hatóság felel az együttműködési program célkitűzéseinek eléréséért, és a Keretmegállapodással összhangban elszámolási kötelezettséggel tartozik a Svájci Államszövetség felé.
2. A NIH az együttműködési programmal kapcsolatos kérdésekben a Svájci Államszövetség kapcsolattartója.
3. A NIH felelős a támogatási intézkedések azonosításáért, tervezéséért, a partnerállam általi jóváhagyásáért, a végrehajtás időszaka során, valamint a befejezése utáni nyomon követésért, a pénzügyi irányításért, az ellenőrzésért, az értékelésért, a láthatóságért és a jelentéstételért.
4. A NIH gondoskodik arról, hogy elfogadásra kerüljenek azok a dokumentumok, amelyek az együttműködési programban részt vevő valamennyi partnerállami szerv számára szükségesek ahhoz, hogy a Keretmegállapodás 2. cikke szerinti jogszabályi kereteknek megfelelően vállalják felelősségüket és elvégezzék feladataikat.
5. A NIH biztosítja, hogy az együttműködési programban részt vevő összes partnerállami szervezet teljes körűen tisztában legyen a Keretmegállapodás 2. cikke szerinti jogszabályi keretből adódó felelősségével, és végre tudja hajtani a hozzárendelt feladatokat. E célból a NIH szükség szerint tájékoztató és kapacitásépítő rendezvényeket szervez.

6. A NIH biztosítja a támogatási intézkedések minőségét és előrehaladását. E célból a NIH rendszeresen értékeli az együttműködési program során felmerülő kockázatokat, és megtesz minden szükséges intézkedést a kockázatok mérséklésére.
7. A NIH koordinálja az együttműködési programot más donorok programjaival, valamint a nemzeti stratégiákkal és azok végrehajtásával összhangban.
8. A NIH biztosítja a támogatások hatékony és helyes felhasználását, valamint az alkalmazandó jogszabályok, különösen az állami támogatásra vonatkozó szabályok betartását.
9. A NIH gondoskodik a partnerállami társfinanszírozás biztosításáról.
10. A NIH ösztönzi a partnerségeket és a szakértelem cseréjét az érintett kedvezményezettek és a svájci partnerek vagy szakértők között, ahol szükséges.
11. A NIH átruházhatja feladatait a közreműködő szervezetekre vagy más szervezetekre. Tekintet nélkül a feladatok átruházására, a feladatok elvégzéséért továbbra is a NIH viseli a felelősséget.

#### **3.4 Cikk                      Közreműködő szervezetek**

1. A közreműködő szervezetek (amennyiben a partnerállam létrehozta azokat) a NIH által rájuk ruházott feladatokat a 3.3 cikk 11. bekezdése szerint vállalhatják.
2. A programokra nem hozhatók létre közreműködő szervezetek. A program operátorok azokat a feladatokat vállalhatják, amelyeket a NIH rájuk ruház.

#### **3.5 Cikk                      Igazoló hatóság**

1. Az igazoló hatóság megfelelő pénzügyi ellenőrzést gyakorol az együttműködési program felett, ennek során alkalmazza a partnerállam közpénzekre vonatkozó előírásait és eljárásait. Különösen azt biztosítja, hogy a NIH, a közreműködő szervezetek és a kedvezményezettek egyaránt alkalmazzák a partnerállam közpénzekre vonatkozó előírásait és eljárásait.
2. Az igazoló hatóság felelős azért, hogy a partnerállam nevében végrehajtsa a fizetési műveleteket.
3. A Keretmegállapodás aláírását követően az Igazoló hatóság a fizetési műveletek végrehajtása céljából külön bankszámlát nyit, amelyre a Svájci Államszövetség a hozzájárulásból átutalja a visszatérítéseket.
4. A svájci adminisztrációs és a svájci partnerségi alappal kapcsolatos, a Keretmegállapodás 4. cikkének 2. bekezdésében hivatkozott költségek kezelése nem ezen a számlán keresztül történik, hanem azokat a Svájci Államszövetség maga kezeli.

#### **3.6 Cikk                      Audit hatóság**

1. Az audit hatóság felel az audit stratégia elkészítéséért és azért, hogy a partnerállami irányítási és ellenőrzési rendszer(ek) hatékony működésének ellenőrzése céljából az együttműködési programmal összefüggő ellenőrzéseket, valamint a támogatási intézkedésekre irányuló ellenőrzéseket végezzen.

2. Az audit hatóság a NIH-től, az Igazoló hatóságtól és a kedvezményezettektől funkcionálisan független nemzeti szintű szervezet.
3. Az audit hatóság biztosítja, hogy az ellenőrzések megfeleljenek a nemzetközileg elfogadott ellenőrzési szabványoknak.
4. Az audit hatóság és a Svájci Államszövetség kölcsönösen megállapodnak abban, hogy az audit hatóság maga végzi-e az ellenőrzéseket, vagy közbeszerzési eljárás keretében választ ki egy vagy több független és hitelesített auditort, amely(ek) a nevében elvégzi(k) az ellenőrzéseket.

### **3.7 Cikk**

#### **A svájci hatóságok**

1. A Svájci Államszövetség részéről az illetékes hatóságokat a Keretmegállapodás 6. cikkének 2. bekezdése határozza meg.
2. A Svájci Államszövetség a partnerállamban lévő svájci nagykövetségen a svájci hozzájárulásért felelős hivatalt (Svájci Hozzájárulás Hivatala - SHH) hozhat létre. Ebben az esetben a Svájci Fejlesztési és Együttműködési Ügynökség (SDC) és a svájci Gazdasági Államtitkárság (SECO) az SHH-n keresztül fog eljárni, amely a NIH részére az együttműködési program esetében a fő kapcsolattartó pont lesz. Ha a Svájci Államszövetség nem állít fel SHH-t a partnerállamban, akkor az SDC és a SECO központja veszi át az SHH szerepét, saját hatáskörének megfelelően. Ebben az esetben a jelen Szabályzatban az SHH-ra történő hivatkozás azt jelenti, hogy az SDC és a SECO központja a felelős.

### **3.8 Cikk**

#### **A svájci partnerségi alap**

1. A svájci partnerségi alap célja, hogy elérhetővé tegye a svájci szakértelmet a kiválasztott uniós tagállamok számára, előmozdítsa a támogatási intézkedések minőségét és fenntarthatóságát, elősegítse a partnerségeket, és erősítse a Svájci Államszövetség és a kiválasztott uniós tagállamok közötti kétoldalú kapcsolatokat. Az alapot a Svájci Államszövetség kezeli.
2. A támogatási intézkedés költségvetésébe általában azokat a tevékenységeket kell belefoglalni, amelyek elérhetővé teszik a svájci szakértelmet, elősegítik a támogatási intézkedések minőségét és fenntarthatóságát, erősítik a kétoldalú kapcsolatokat, és előmozdítják a kétoldalú partnerségeket. A Svájci Államszövetség a svájci partnerségi alapból kiegészítő jelleggel is biztosíthat finanszírozást olyan esetekben, amikor a felsorolt célok nem érhetőek el vagy nem finanszírozhatók közvetlenül a támogatási intézkedéseken keresztül.

### **3.9 Cikk**

#### **Éves ülések**

1. A partnerállam és a Svájci Államszövetség éves üléseket tart az együttműködési program hatékonyságának biztosítása, az együttműködési programról szóló éves programjelentés (ld. 3.11 cikk) megvitatása és jóváhagyása, az elért előrehaladás és az esetleges kockázatok értékelése, a következő év mérföldköveinek bemutatása, valamint a teljes együttműködési programra vonatkozó döntések meghozása céljából.
2. A NIH felel az éves ülés megszervezéséért. A Nemzeti Irányító Hatóság az SHH-val egyeztet a szervezésről, a tartalomról, a napirendről, a résztvevőkről és az egyéb

szervezési és logisztikai kérdésekről. A NIH legkésőbb 15 munkanappal az éves ülés előtt benyújtja a napirend tervezetét és a résztvevők listáját az SHH-nak.

3. A NIH megfigyelőként meghívhatja az Európai Bizottság partnerállamban működő irodájának képviselőjét és az EGT/Norvég Alapok képviselőjét. A közreműködő szervezetek, a kedvezményezettek vagy más intézmények és személyek szintén meghívhatók az éves ülésekre, amennyiben a NIH és/vagy a Svájci Államszövetség ezt szükségesnek ítéli.
4. A NIH jegyzőkönyvet készít az éves ülésen hozott döntésekről, amelyet az éves ülés időpontjától számított 15 munkanapon belül benyújt az SHH részére. A jegyzőkönyvet a NIH és az SDC/SECO hagyja jóvá. A végleges jegyzőkönyvet meg kell küldeni az éves ülésre meghívott valamennyi résztvevőnek.

### **3.10 Cikk                      Időszakos ülések**

Az illetékes hatóságok - közvetlenül vagy az SHH-n keresztül - időszakos ülések keretében folyamatos párbeszédet folytatnak egymással. Ezeken az üléseken szükség esetén más érdekelt felek is részt vehetnek.

### **3.11 Cikk                      Jelentés az együttműködési program szintjén**

1. A NIH az éves programjelentést legkésőbb a jelentéstételi időszakot követő év április 30-ig benyújtja az SHH-nak. Az éves programjelentés szerkezetileg és tartalmilag meg kell, hogy feleljen a Svájci Államszövetség által rendelkezésre bocsátott sablonnak, és azt az éves ülésen kell megvitatni és jóváhagyni (ld. 3.9 cikk 1. bekezdés).
2. A Svájci Államszövetség által a partnerállamnak a Keretmegállapodás alapján történő záró visszatérítést követő 6 hónapon belül, de legkésőbb a kiadásoknak a Keretmegállapodás 4. cikk (3) bekezdésében meghatározott elszámolhatósági időszakát követő 6 hónapon belül a partnerállam benyújtja a záró programjelentést az SHH részére, valamint - a támogatási intézkedések ellenőrzése alapján - a hozzájárulás felhasználásáról szóló végleges pénzügyi kimutatást nyújt be az SHH-nak. A záró programjelentésnek szerkezetileg és tartalmilag meg kell felelnie a Svájci Államszövetség által biztosított sablonnak.
3. A Svájci Államszövetség legkésőbb a kézhezvételtől számított két hónapon belül az átvételt igazoló levél formájában válaszol a záró programjelentésre.

## **4. Fejezet    Támogatási intézkedések**

### **4.1 Cikk                      A támogatási intézkedések és a kedvezményezettek azonosítása**

1. A partnerállam a támogatási intézkedéseket az országspecifikus feltételekben foglalt tematikus területekkel és földrajzi felosztással összhangban határozza meg.
2. A Svájci Államszövetség javaslatokat tehet a partnerállamnak a támogatási intézkedésekre és a programkomponensekre vonatkozóan.

3. A projekteket a NIH főszabály szerint a 4.6 cikkel összhangban megszervezendő pályázati felhívások vagy nevesítés útján azonosítja. A projektek már az országspecifikus feltételekben meghatározhatók.
4. A támogatási megállapodás eltérő rendelkezése hiányában a támogatási megállapodás megkötését követően az irányító bizottság jóváhagyja a kiválasztott programkomponenseket.
5. A programokat főszabály szerint az országspecifikus feltételek határozzák meg. Ezen túlmenően, egyes programkomponensek meghatározhatók az országspecifikus feltételekben. Minden más programkomponenst a program operátorok azonosítanak a 4.6 cikk szerint megszervezendő pályázati felhívások vagy nevesítés útján.
6. A program operátorokat főszabály szerint az országspecifikus feltételekben kell meghatározni. Eltérő esetben a partnerállam és a Svájci Államszövetség megállapodnak abban, hogy a program operátorokat a NIH vagy a Svájci Államszövetség választja ki és bízta meg. Ha a partnerállam és a Svájci Államszövetség úgy dönt, hogy a program operátort később választja ki és bízta meg, például versenyeztetési eljárás útján, az illetékes hatóságok megállapodnak az eljárásról.
7. A program operátor(ok)nak kompetens(ek)nek kell lenniük az adott tematikus terület(ek)en.
8. A partnerállam minden észszerű intézkedést meghoz annak érdekében, hogy a támogatási intézkedések és a kedvezményezettek meghatározása során ne fordulhasson elő a 2.3. g) cikkben meghatározott összeférhetetlenség. Ha mégis összeférhetetlenség merülne fel, a partnerállam minden szükséges intézkedést meghoz annak megakadályozására, hogy az ilyen helyzet ne veszélyeztesse a kiválasztási folyamat integritását és objektivitását.

## **4.2 Cikk**

### **A svájci partnerek azonosítása**

1. A partnerállam és a Svájci Államszövetség megvizsgálja a svájci partnerek tematikus területekre vagy konkrét támogatási intézkedésekbe történő bevonásának lehetőségeit, a 2.8 cikknek megfelelően. Ha megítélésük szerint fennállnak ilyen lehetőségek, az érintett tematikus területeket és a konkrét támogatási intézkedéseket - a potenciális svájci partnerek általános jellemzésével, vagy kölcsönös megállapodás esetén, a svájci partnerek nevével együtt - fel kell sorolni az országspecifikus feltételekben. Ez lehetővé teszi a svájci partnerekről történő kölcsönös megállapodást és közvetlen megbízásukat is.
2. A partnerállam és kiemelten a kedvezményezettek felelősek a megfelelő svájci partnerek azonosításáért. A Svájci Államszövetség megkönnyítheti az azonosítást.
3. Ha a svájci partnerek neve nem szerepel az országspecifikus feltételek között, a svájci partnereket a támogatási intézkedés előkészítési folyamata során kell azonosítani. Adott esetben a pályázati felhívásokban kell figyelembe venni ezt a szempontot (ld. 4.6 cikk 2 d bekezdése).
4. A második körös pályázattal (ld. 4.7 cikk) együtt a partnerségi megállapodás tervezetét is be kell nyújtani. A NIH ellenőrzi, hogy a partnerségi megállapodás megfelel-e a 4.10 cikkben foglaltaknak.
5. A svájci partnerek nevét főszabály szerint fel kell sorolni a támogatási megállapodásban (ld. 4.8 cikk).

6. Ezt követően, a támogatási intézkedés végrehajtása során további svájci partnerek a támogatási megállapodás módosítása nélkül bevonhatók.

#### **4.3 Cikk                      Szakpolitikai párbeszéd**

1. A szakpolitikai párbeszéd szükségességéről a partnerállam és a Svájci Államszövetség a támogatási intézkedés meghatározásának és jóváhagyásának folyamata során állapodik meg.
2. A szakpolitikai párbeszédre vonatkozó igényeket és célkitűzéseket a pályázatban kell ismertetni.
3. Ha a kedvezményezett állami szervezet, akkor főszabály szerint a partnerállam nevében ez a szervezet felel a szakpolitikai párbeszédért. Minden más esetben a támogatási megállapodásban egyértelműen meg kell jelölni a szakpolitikai párbeszédért felelős szervezetet vagy szervezeteket. A szakpolitikai párbeszédrel kapcsolatos feladatokkal a NIH is megbízható.
4. A NIH szükség esetén elősegíti a szakpolitikai párbeszédet azon támogatási intézkedések keretében, amelyekkel kapcsolatban szakpolitikai párbeszédről állapodtak meg.

#### **4.4 Cikk                      Érdeelt felekkel folytatott egyeztetés (stakeholder konzultáció)**

1. A pályázatról egyeztetni kell az érintett érdekelt felekkel. Az érdekelt felekkel folytatott egyeztetés a támogatási intézkedés előkészítési folyamatának része, és ideális esetben a pályázat második körben történő benyújtása előtt kerül rá sor, a 4.7 cikk 3. bekezdésében foglaltak szerint.
2. A stakeholder konzultáció célja az, hogy az érdekelt számára lehetővé tegye, hogy
  - a) értékeljék a támogatási intézkedések indokoltságát, megvalósíthatóságát és befogadó jellegét, a 2.5 cikkben foglaltak szerint, és
  - b) ajánlásokat tegyenek azok fejlesztésére.
3. A stakeholder konzultációnak a fő érdekelt, például az érintett nemzeti, regionális és helyi hatóságok, a tudományos intézmények, a civil társadalom és a magánszektor szervezetei érdemi részvételén kell alapulnia.
4. A partnerállam és a Svájci Államszövetség megállapodik az érdekelt felekkel folytatott egyeztetést összehívó és lebonyolító szervezetről.
5. A stakeholder konzultáció eredményei a második körös pályázat elválaszthatatlan részét képezik.

#### **4.5 Cikk                      Tanácsadó bizottságok**

1. A partnerállam gondoskodik a projektek vagy a programkomponensek kiválasztási eljárásának átlátható és tisztességes lebonyolításáról. E célból tanácsadó bizottságok állíthatók fel.



2. A tanácsadó bizottságok célja, hogy értékeljék és érvényesítsék a 4.6 cikk szerint lefolytatott pályázati felhívásokkal azonosított projektekre vagy programkomponensekre vonatkozó pályázatok kiválasztását.
3. A tanácsadó bizottságok fenti céljukat
  - a) a pályázati felhívás dokumentációjának, beleértve a kiválasztási kritériumokat is, előzetes (ex ante), valamint
  - b) a lefolytatott kiválasztási folyamat utólagos (ex post) értékelése és érvényesítése útján teljesítik.
4. A tanácsadó bizottságok a NIH, az érintett Közreműködő szervezetek vagy program operátorok, az érintett minisztériumok, regionális és helyi hatóságok, tudományos intézmények, valamint a civil társadalom és a magánszektorbeli szervezetek korlátozott és indokolt számú képviselőjéből állnak. A tanácsadó bizottságok összetételének lehetővé kell tennie a különböző érdekek kiegyensúlyozott, egymást kiegészítő és diverzifikált képviselését az adott tematikus területen. A tanácsadó bizottságok tagságának kialakítása előtt egyeztetni kell az SHH-val a tanácsadó bizottságok összetételéről.
5. A tanácsadó bizottságok üléseit a NIH hívja össze, folytatja le és elnököli.
6. Az SHH vagy az általa kijelölt harmadik fél megfigyelőként jogosult részt venni a tanácsadó bizottságok ülésein.

#### **4.6 Cikk**

#### **Pályázati felhívás**

1. A 4.1 cikk 3. és 5. bekezdésének megfelelően a NIH a projektekre, a program operátorok pedig a programkomponensekre szervezhetnek pályázati felhívásokat.
2. Az 1. bekezdésben hivatkozott pályázati felhívások esetében az alábbiaknak kell teljesülniük:
  - a) széles körben nyilvánosságra kell hozni őket, hogy minden potenciális pályázóhoz eljussanak. Adott esetben igénybe kell venni a megfelelő nemzeti, regionális és helyi szintű médiát, valamint a szakosodott kiadványokat és a webalapú eszközöket. A közzétételre vonatkozó bármilyen korlátozást egyeztetni kell a Svájci Államszövetséggel;
  - b) egyértelmű és észszerű pályázatbenyújtási határidőt kell tartalmazniuk, amely a felhívás közzétételétől számított legalább két hónap;
  - c) világosan meg kell határozniuk a pályázókra vonatkozó jogosultsági feltételeket és az esetleg alkalmazandó tiltásokat, korlátozásokat vagy kizárásokat;
  - d) részletesen meg kell határozniuk a kiválasztási kritériumokat, ideértve - amennyiben a projekt vagy a programkomponens szempontjából indokolt - azokat a kritériumokat, amelyek szerint értékelhetők, hogy a partnerállam és a Svájci Államszövetség szereplői közötti partnerségek várhatóan miképpen járulnak hozzá a projekt vagy a program komponens célkitűzéseinek eléréséhez;
  - e) egyértelműen meg kell határozniuk az elszámolható költségeket;
  - f) tartalmazniuk kell a kiválasztási folyamat és a döntéshozó szervek leírását;
  - g) a pályázati adatlapra mutató egyértelmű hivatkozást vagy linket kell megadniuk;

- h) világosan meg kell jelölniük a felhívás révén elérhető teljes finanszírozási összeget, egy adott támogatás minimális és maximális finanszírozási összegét, valamint a társfinanszírozási követelményeket;
  - i) egyértelmű hivatkozásokat kell megadniuk a további információkra, beleértve a jelen Szabályzatra, valamint a felhívás szempontjából indokolt egyéb dokumentumokra való hivatkozást is.
3. A felhívásokat a NIH honlapján és, adott esetben, az érintett közreműködő szervezet vagy program operátor honlapján a partnerállam nyelvén (nyelvein) és angol nyelven kell közzétenni.
  4. A Svájci Államszövetséget a közzététel előtt legalább 10 munkanappal tájékoztatni kell a pályázati felhívásokról, és ezzel egyidejűleg rendelkezésére kell bocsátani az egyes felhívások végleges szövegét. A Svájci Államszövetség fenntartja magának a jogot arra, hogy a pályázati felhívásokkal kapcsolatos információkat a svájci honlapokon közzétegye.
  5. Az SHH vagy az általa kijelölt harmadik fél jogosult megfigyelőként részt venni bármelyik értékelő bizottsági ülésen. A NIH legkésőbb öt munkanappal az ülés előtt értesíti az SHH-t az értékelő bizottsági ülés időpontjáról.
  6. Az SHH jogosult bekérni az értékelési jelentés egy példányát. A kért dokumentumokat legkésőbb a kéréstől számított 20 munkanapon belül be kell nyújtani.

#### **4.7 Cikk**

#### **Pályázatelőkészítés és a jóváhagyási folyamat**

1. Minden egyes meghatározott támogatási intézkedés esetében a pályázatot a Svájci Államszövetség által biztosított sablon szerint kell elkészíteni. A pályázatokat az SHH-hoz kell benyújtani.
2. Az egyes támogatási intézkedéseket először a partnerállam, majd a Svájci Államszövetség hagyja jóvá.
3. A támogatási intézkedések Svájci Államszövetség által lefolytatott jóváhagyási eljárása főszabály szerint kétlépcsős folyamat. Az első kör főszabály szerint döntéssel zárul. Ha a döntés pozitív, a második körben végleges döntés születik.
4. Az első körös pályázat lényegében a támogatási intézkedés általános keretét és általános felépítését vázolja fel. A második körös pályázat részletes információkat tartalmaz a támogatási intézkedés célkitűzéseiről és hatályáról, valamint az azok eléréséhez szükséges folyamatról és erőforrásokról. Ezen kívül, a programok esetében az első körös pályázatnak ismertetnie kell a nevesített programkomponenseket, valamint a fő kiválasztási kritériumokat, amennyiben a programkomponensek még nem kerültek meghatározásra. A második körös pályázatnak legalább fel kell vázolnia a részletes elszámolhatósági feltételeket és a programkomponensek azonosításának, kiválasztásának, megvalósításának és nyomon követésének eljárását.
5. A Svájci Államszövetség ajánlja, hogy a támogatási intézkedés teljes körű végrehajtásának biztosítása érdekében a második körös pályázatokat 2024 vége előtt nyújtsák be.
6. A Svájci Államszövetség a jóváhagyási eljárás mindkét szakaszában dönthet úgy, hogy a pályázatot a) feltétel nélkül hagyja jóvá, b) feltételekkel hagyja jóvá, vagy c) nem hagyja jóvá. A NIH biztosítja, hogy a Svájci Államszövetség által kikötött feltételek, amennyiben vannak ilyenek, teljesüljenek.

7. A pályázatok előkészítése során a NIH informális konzultáció céljából megkeresheti az SHH-t.
8. Az első körös pályázat tartalmazhat a második körös pályázat előkészítéséhez a támogatáselőkészítési alaptól (ld. 5. fejezet) igényelhető pénzügyi támogatás iránti kérelmet.
9. A második körös pályázat benyújtásakor a partnerállam megerősíti, hogy az első kör feltételei, amennyiben vannak ilyenek, teljesültek.
10. A partnerállam által a támogatási intézkedés jóváhagyása céljából, a 2. bekezdés szerint elvégzett értékelés sérelme nélkül, az első és/vagy a második körös jóváhagyási eljárás részeként a Svájci Államszövetség maga is értékelheti a támogatási intézkedést.

#### **4.8 Cikk**

#### **Támogatási megállapodás**

1. A támogatási megállapodást a NIH és a Svájci Fejlesztési és Együttműködési Ügynökség, vagy a svájci Gazdasági Államtitkárság, valamint, szükség esetén, további szerződő felek kötik meg. A NIH felelős a támogatási megállapodás tervezetének elkészítéséért a Svájci Államszövetség által biztosított sablon alapján, és köteles figyelembe venni a jóváhagyott pályázat tartalmát, valamint a Svájci Államszövetség által előírt esetleges feltételeket.
2. A támogatási megállapodás meghatározza a támogatási intézkedésre irányadó feltételeket, azaz a támogatási intézkedés időtartamát és a költségvetés felosztását, ideértve a Svájci Államszövetség és a nemzeti, regionális vagy helyi partnerállami hatóságok által biztosított pénzügyi allokációkat is. A megállapodás egyúttal megállapítja a nemzeti szintű szervek, a kedvezményezettek és a támogatási intézkedés végrehajtásában részt vevő egyéb szervezetek (beleértve adott esetben a svájci partnereket is) konkrét szerepét és felelősségi köreit is.
3. A NIH és a Svájci Fejlesztési és Együttműködési Ügynökség, illetve adott esetben a svájci Gazdasági Államtitkárság arra törekszik, hogy a támogatási intézkedés Svájci Államszövetség általi jóváhagyását követő két hónapon belül véglegesítse a támogatási megállapodás tervezetét. A NIH a támogatási megállapodás tervezetét lehetőleg a második körös pályázat benyújtásával egyidejűleg, de legkésőbb egy hónappal azt követően megküldi a Svájci Államszövetségnek. A partnerállam és a Svájci Államszövetség kötelesek gondoskodni a jóváhagyási eljárások hatékony lefolytatásáról.

#### **4.9 Cikk**

#### **Végrehajtási megállapodás**

1. A NIH – a technikai támogatás kivételével - a támogatási megállapodás alapján végrehajtási megállapodást köt a kedvezményezettel, valamint - adott esetben és szükség szerint - a közreműködő szervezettel.
2. A végrehajtási megállapodás meghatározza a támogatás feltételeit, valamint az érintett felek szerepét és felelősségi köreit. Kiemelten olyan rendelkezéseket kell tartalmaznia, amelyek biztosítják, hogy a kedvezményezett kötelezze magát az együttműködési program jogszabályi kereteit képező, a projekt vagy a program végrehajtása szempontjából indokolt rendelkezések teljes körű betartására a Keretmegállapodás 1.22. cikkében foglaltak szerint, ideértve a projekt vagy a program befejezése után érvényben maradó összes kötelezettséget is. A jelen Szabályzatra történő kifejezett hivatkozást szintén bele kell foglalni. A végrehajtási megállapodás tartalmazhat olyan rendelkezéseket is, amelyek adott esetben svájci partnerségre vagy svájci szakértők bevonására vonatkoznak.

#### **4.10 Cikk**

#### **Partnerségi megállapodás egy vagy több svájci partnerrel**

1. Ha valamely támogatási intézkedés megvalósítása az 1.3 bb) cikkben meghatározott és a 4.2 cikk szerint kiválasztott egy vagy több svájci partnerrel együttműködésben történik, a kedvezményezettnek vagy a programkomponens operátornak partnerségi megállapodást kell kötnie az egy vagy több svájci partnerrel.
2. A partnerségi megállapodás többek között az alábbiakat foglalja magában:
  - a) a kedvezményezett vagy a programkomponens operátor és a svájci partner(ek) szerepét és felelősségi köreit meghatározó rendelkezéseket;
  - b) a pénzügyi megállapodásra vonatkozó rendelkezéseket, beleértve, de nem kizárólagosan a svájci partner(ek) részére a támogatási intézkedés költségvetéséből visszatéríthető költségeket, és a svájci partner(ek) részéről felmerült elszámolható költségek kedvezményezett vagy a programkomponens operátor által történő ellenőrzését és visszatérítésének módját.. A svájci partner(ek) vonatkozó úti- és szállásköltségei, valamint napidíjai esetében a költségek elszámolhatósága és ellenőrzése összhangban kell, hogy álljon a svájci partner(ek) vonatkozó irányelveivel és/vagy a Svájci Államszövetség általános gyakorlatával;
  - c) a szóban forgó költségekre és visszatérítésükre vonatkozó valutaváltási szabályokat. A svájci partner(ek) nem viselhet(nek) semminemű árfolyamkockázatot;
  - d) auditálási rendelkezéseket;
  - e) részletes költségvetést;
  - f) a svájci partner(ek)nek a kedvezményezettel vagy a programkomponens operátorral szembeni jelentési kötelezettségeit meghatározó rendelkezéseket;
  - g) az alkalmazandó jogot és a joghatóságot kikötő rendelkezéseket. A partnerségi megállapodás eltérő rendelkezése hiányában, a partnerségi megállapodásból vagy azzal összefüggésben felmerülő bármilyen jogvita vagy követelés esetén a svájci jog az irányadó, a joghatóság helye pedig a Svájci Államszövetség. Mielőtt bírósághoz fordulnának, a felek kötelesek megkísérelni békés úton, vagy a NIH és az Svájci Fejlesztési és Együttműködési Ügynökség/Gazdasági Államtitkárság segítségével rendezni a vitát vagy a követelést.
3. A Partnerségi megállapodás nyelve az angol.
4. A vonatkozó támogatási megállapodás eltérő rendelkezése hiányában, a svájci partnerek részéről felmerült költségek elszámolhatóságára ugyanazon korlátozások vonatkoznak, mint a kedvezményezettnek vagy a programkomponens operátornál felmerült költségek elszámolhatóságára. A partnerállam és a Svájci Államszövetség megállapodhatnak a svájci partner(ek)nél felmerült elszámolható költségek ellenőrzésére vonatkozó egyszerűsített szabályokról, és azokat a vonatkozó támogatási megállapodásban rögzíthetik.
5. A kedvezményezett vagy a programkomponens operátor köteles biztosítani a svájci partner(ek)től érkező adatok éves jelentésben történő időbeni benyújtását.
6. A svájci partner(ek)e)t nem terheli társfinanszírozási kötelezettség.

#### **4.11 Cikk**

#### **Irányító bizottság**

1. A technikai támogatás kivételével, a NIH minden egyes támogatási intézkedés esetében irányító bizottságot hoz létre. Az irányító bizottság:
  - a) felügyeli a végrehajtás előrehaladását, és javaslatokat tesz a fejlesztésekre;
  - b) jóváhagyja a programkomponenseket a 4.1 és 4.6 cikk szerint;
  - c) a 4.12 cikk 5. és a 6. bekezdése értelmében, a kedvezményezett javaslata alapján jóváhagyja a támogatási intézkedés módosítását;
  - d) teljesíti a támogatási megállapodásban meghatározott egyéb feladatokat.
2. Az irányító bizottság tagjai:
  - a) a NIH, mint elnök;
  - b) adott esetben a közreműködő szervezet, mint elnökhelyettes;
  - c) a projektgazda vagy a program operátor, mint titkár;
  - d) az SHH;
  - e) adott esetben a partnerállam és/vagy a Svájci Államszövetség bármely más, a támogatási intézkedéshez tematikus, pénzügyi vagy működési szempontból szorosan kapcsolódó állami vagy magánszektorbeli szervezete.
3. Az irányító bizottság pontos összetételét és tagjainak szavazati jogát a vonatkozó támogatási megállapodásban kell meghatározni, figyelembe véve, hogy
  - a) a projektgazda vagy a program operátor nem rendelkezhet szavazati joggal;
  - b) az SHH nem rendelkezhet szavazati joggal;
  - c) a NIH és az SHH jogosult megvívótzni az irányító bizottság által hozott bármely határozatot.
4. A támogatási megállapodás meghatározza az irányító bizottság határozatképességét.
5. Az irányító bizottság minden szavazati joggal rendelkező tagja egy-egy szavazattal rendelkezik. Az irányító bizottság konszenzusra törekszik. Egyébiránt a döntésekhez egyszerű többség szükséges. Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt.
6. Az irányító bizottság évente legalább egy alkalommal ülésezik. Az irányító bizottság legalább egy tagjának kérésére további ülések tarthatók, ha az szükségesnek vagy célszerűnek minősül. Kivételes esetben és az irányító bizottságok ülései közötti időszakokban az irányító bizottság ülése írásbeli eljárás útján is lefolytatható.
7. Az irányító bizottság titkára:
  - a) megszervezi az irányító bizottság üléseit. A meghívókat, amelyek magukban foglalják az előzetes napirendet és a vonatkozó dokumentumokat, legkésőbb az ülés előtt tíz munkanappal el kell küldeni az irányító bizottság valamennyi tagjának;
  - b) egyeztetni az összes taggal az irányító bizottság ülésein hozott határozatokat rögzítő jegyzőkönyv tervezetét, és a véglegesített jegyzőkönyvet legkésőbb az ülést követő 20 munkanapon belül eljuttatja az irányító bizottság valamennyi tagjához.

#### **4.12 Cikk**

#### **A támogatási intézkedések módosítása**

1. A támogatási intézkedések különösen az alábbi egy vagy több esetben módosíthatók:
  - a) a partnerállamban bekövetkező előre nem látható eseményekre történő reagálás érdekében;
  - b) a kockázatok és/vagy a végrehajtási nehézségek csökkentése érdekében;
  - c) a támogatási intézkedés hatásának fokozásához való hozzájárulás érdekében.
2. Hivatkozással az 1 c) bekezdésre, a támogatási intézkedés hatálya kizárólag akkor bővíthető, ha a kibővített hatály indokolt és összhangban áll a támogatási intézkedés célkitűzéseivel. A kibővített hatály megvalósításának engedélyezéséhez a többlethatásnak jelentősnek kell lennie, a menedzsment többletköltségnek arányban kell állnia a többlethatással, és a kibővített hatálynak a költségek elszámolhatósági időszakának vége előtt megvalósíthatónak kell lennie a Keretmegállapodás 4. cikkének 3. bekezdésében foglaltak szerint.
3. A kedvezményezettnek ismertetnie kell és meg kell indokolnia a támogatási intézkedés módosítását, valamint annak a költségvetésre, a kockázatokra, valamint a támogatási intézkedésnek a céljaira és elvárt eredményeire gyakorolt várható hatását.
4. A támogatási intézkedés bármilyen módosítását először a partnerállamnak, majd a Svájci Államszövetségnek előzetesen jóvá kell hagynia, kivéve, ha
  - a) a támogatási megállapodás kifejezetten eltérően rendelkezik; vagy
  - b) a módosítás az irányító bizottság hatáskörébe tartozik az 5. vagy a 6. bekezdés alapján.
5. Az irányító bizottság az alábbi feltételek együttes teljesülése esetén jogosult módosítani a projekteket:
  - a) a módosítás nem állhat ellentmondásban a projekt megállapított céljaival és elvárt eredményeivel;
  - b) a módosítás nem változtathatja meg a projekt időtartamát;
  - c) a módosítás miatt a különböző költségvetési sorok között átcsoportosított tételek összege nem haladhatja meg a projekt költségvetésének 25%-át és az 1 millió svájci frankot. A módosítások e megszorítás megkerülése céljából nem oszthatók fel;
  - d) a módosítás nem lehet a 11. fejezetben meghatározott szabálytalanság következménye.
6. Az irányító bizottság az alábbi feltételek együttes teljesülése esetén jogosult módosítani a programkomponenseket:
  - a) a módosítás nem állhat ellentmondásban a program megállapított céljaival és elvárt eredményeivel;
  - b) a módosítás nem változtathatja meg a program időtartamát;
  - c) a módosítás pénzügyi következményeinek az alábbi határokon belül kell maradniuk:
    - (i) programkomponensen belüli átcsoportosítás esetében: a különböző költségvetési sorok között átcsoportosított tételek összege nem haladhatja meg a programkomponens költségvetésének 25%-át és az 1 millió svájci frankot;

- (ii) programkomponensek közötti átcsoportosítás esetében: egyetlen programkomponens sem részesülhet az eredeti költségvetése 25%-át vagy egymillió svájci frankot meghaladó összegű átcsoportosításban;
  - (iii) a módosítások e megszorítás megkerülése céljából nem oszthatók fel;
- d) a módosítás nem lehet a 11. fejezetben meghatározott szabálytalanság következménye.
7. A programok tekintetében az irányító bizottság a 6. bekezdéssel összhangban dönthet a programkomponensek időtartamának módosításáról.
8. Ha valamely támogatási intézkedés módosítása nincs először a partnerállam, majd a Svájci Államszövetség 4. bekezdés szerinti jóváhagyásához kötve, a módosítást az irányító bizottság jegyzőkönyvében kell hivatalossá tenni. Eltérő esetben a módosítást a támogatási megállapodás módosítása útján kell hivatalossá tenni.
9. Ha valamely támogatási intézkedés módosítása az irányító bizottság jegyzőkönyve útján válik hivatalossá a 8. bekezdés szerint, a Svájci Államszövetséget a 8.2 cikk 3. bekezdése szerinti következő visszatérítési kérelemben és a 4.13 cikk szerinti következő éves jelentésben kell értesíteni a módosításról.

#### **4.13 Cikk                      Éves jelentések**

1. A kedvezményezett köteles éves jelentést készíteni a támogatási intézkedésekről. Az éves jelentés tájékoztatást nyújt a vizsgált időszakban elért eredményekről, valamint a támogatási intézkedés működési és pénzügyi helyzetéről. Az éves jelentés a Svájci Államszövetség által biztosított minta alapján készül.
2. A programok esetében az éves jelentés összevontan ismerteti az elért eredményeket és a programszintű aktuális helyzetet.
3. Az éves jelentés jelentési időszaka, az első jelentés kivételével, egy naptári év. Az év első felében aláírt támogatási megállapodások esetében az első jelentés a támogatási megállapodás aláírásának napjától az érintett naptári év végéig tartó időszakra vonatkozik. Az év második felében aláírt támogatási megállapodások esetében az első jelentés a támogatási megállapodás aláírásának napjától a következő év végéig tartó időszakra vonatkozik.
4. Az éves jelentésnek legkésőbb a jelentési időszak végét követő három hónapon belül be kell érkeznie az SHH-hoz.
5. A támogatási intézkedés befejezésének évében nem szükséges éves jelentést készíteni. A 4.14 cikk szerinti záró jelentésnek az érintett időszakra vonatkozó megfelelő információkat kell tartalmaznia.

#### **4.14 Cikk                      Zárójelentések**

1. A kedvezményezett köteles zárójelentést készíteni a támogatási intézkedésekről. A zárójelentés összehasonlítja a tényleges és a tervezett eredményeket és költségeket a támogatási intézkedés teljes végrehajtási időszakára vonatkozóan. A jelentésben a Svájci Államszövetség által biztosított minta alapján be kell számolni a jó gyakorlatokról és a levont tanulságokról is.
2. A programok esetében a zárójelentés csak programszinten kerül konszolidálásra.

3. A zárójelentésnek legkésőbb a támogatási intézkedés befejezését követő hat hónapon belül be kell érkeznie az SHH-hoz.

#### **4.15 Cikk**

#### **A lezárást követő kötelezettségek és az eszközök tulajdonjoga**

1. A NIH biztosítja, hogy a támogatási intézkedésekkel kapcsolatos összes vonatkozó dokumentum a támogatási intézkedések befejezését követő 10 évig megőrzésre kerüljön.
2. A támogatási megállapodás eltérő rendelkezése hiányában a NIH gondoskodik arról, hogy a hozzájárulásból finanszírozott eszközöket, létesítményeket vagy épületeket a támogatási intézkedés végrehajtása során és a projekt vagy a programkomponens befejezését követően legalább öt évig
  - a) a támogatási intézkedés célkitűzéseinek megfelelően működtetik és használják;
  - b) megfelelően biztosítják az olyan káresemények ellen, mint tűz, lopás vagy más, általában biztosítható események; és
  - c) elegendő forrás e célra történő elkülönítése mellett megfelelően karbantartják.
3. Eltérő megállapodás hiányában a NIH biztosítja, hogy a támogatási intézkedés befejezését követő legalább öt évig a megszerzett, épített, felújított vagy korszerűsített épületeket nem értékesítik, nem adják bérbe, és nem terhelik meg jelzáloggal.
4. A Svájci Államszövetségnek nem felelőssége és nem kötelessége gondoskodni a hozzájárulásból finanszírozott eszközök (működési eszközök, berendezések, létesítmények, épületek) karbantartásáról és javításáról, illetve nem köteles intézkedéseket hozni a helyszínen vagy annak környékén lévő személyek, berendezések, létesítmények vagy objektumok biztonsága és védelme érdekében.
5. A Svájci Államszövetség semminemű felelősséget nem visel a hozzájárulásból finanszírozott eszközökkel összefüggésben.
6. A támogatási intézkedés időtartama alatt a hozzájárulás keretében beszerzett eszközök a támogatási intézkedés korlátlan rendelkezésére állnak, és a Svájci Államszövetség előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül nem használhatók fel más célra.
7. A hozzájárulásból finanszírozott eszközök felhasználását és tulajdonjogát a támogatási megállapodásban kell meghatározni, vagy a támogatási intézkedés végén a NIH és a Svájci Fejlesztési és Együttműködési Ügynökség vagy a Gazdasági Államtitkárság azokról közösen határoz. A kedvezményezett javasolhatja az eszközök tulajdonjogának harmadik félre történő átruházását. A NIH-nek és a Svájci Fejlesztési és Együttműködési Ügynökségnek vagy a Gazdasági Államtitkárságnak írásban kell jóváhagynia az átruházást. Az eszközöket átvevő szervezet szerződésben köteles vállalni, hogy eleget tesz a 2. bekezdésben meghatározott kötelezettségeknek.
8. Ha a támogatási intézkedést bármilyen okból idő előtt meg kell szüntetni, a NIH és az Svájci Fejlesztési és Együttműködési Ügynökség vagy a Gazdasági Államtitkárság írásban dönt a hozzájárulásból finanszírozott eszközök felhasználásáról és tulajdonjogáról.
9. A hozzájárulás támogatásával végzett tevékenységek eredményeinek tulajdonjogát és valamennyi szellemi tulajdonjogot (az immateriális javak tulajdonjogát és a kapcsolódó jogokat és jogosultságokat) a támogatási megállapodásban kell meghatározni.



Amennyiben a szellemi tulajdonjogok nyereséget termelnek, a NIH és a Svájci Államszövetség megállapodnak e bevétel felhasználásáról.

#### **4.16 Cikk                      A támogatási megállapodás felfüggesztése és megszüntetése**

1. Bármelyik szerződő fél jogosult - a másik félhez intézett írásbeli indoklással - felfüggeszteni a támogatási megállapodást, ha úgy ítéli meg, hogy annak céljai már nem érhetők el, vagy ha a másik szerződő fél nem teljesíti kötelezettségeit.
2. A támogatási megállapodás megszüntethető:
  - a) a szerződő felek közös megegyezésével, vagy
  - b) bármelyik fél által, három hónapos előzetes, indoklást tartalmazó írásbeli értesítéssel.
3. A felfüggesztési vagy megszüntetési értesítés előtt a szerződő felek párbeszédet kezdenek, biztosítandó, hogy a döntés objektív helyzetértékelésen alapuljon.
4. A szerződő felek közös megegyezéssel döntenek a felfüggesztés vagy a megszüntetés következményeiről. Ez esetben a 4.14 és 4.15 cikk alkalmazandó.

## **5. Fejezet   Technikai támogatás**

#### **5.1 Cikk                      A technikai támogatás formái**

Az együttműködési program keretében nyújtott technikai támogatás a támogatáselőkészítési alapról és a technikai segítségnyújtási alapról áll.

#### **5.2 Cikk                      A támogatáselőkészítési alap és a technikai segítségnyújtási alap célja**

1. A támogatáselőkészítési alap célja a második körös pályázatok előkészítésének és a program operátorok részéről a programelőkészítéssel kapcsolatban felmerült menedzsment költségeinek finanszírozása.
2. A technikai segítségnyújtási alap hozzájárul az együttműködési program hatékony és eredményes végrehajtásához azáltal, hogy fedezi a 6.5 cikkben meghatározott kiadásokat, amelyek a 3.2 cikkben hivatkozott nemzeti szervezetek részéről merülnek fel.

#### **5.3 Cikk                      A technikai támogatás létrehozása és irányítása**

1. A 4.7 cikkben ismertetett kiválasztási folyamat nem alkalmazandó az 5.1 cikkben hivatkozott technikai támogatásra. A technikai támogatás paraméterei a partnerállam és a Svájci Államszövetség közötti tárgyalások útján kerülnek meghatározásra.
2. A NIH és az Svájci Fejlesztési és Együttműködési Ügynökség és/vagy a Gazdasági Államtitkárság a Svájci Államszövetség által biztosított minta alapján technikai támogatási megállapodást köt a támogatáselőkészítési alap és a technikai segítségnyújtási alap létrehozásáról. Az 5.1 cikkben hivatkozott technikai támogatást a NIH kezeli.

#### **5.4 Cikk**

#### **Jelentéstétel a technikai támogatásról**

1. A technikai segítségnyújtás esetében a NIH évente egyszer, legkésőbb október végéig, a következő évre vonatkozó részletes éves tervet és költségvetést nyújt be az SHH-nak egyeztetés és jóváhagyás céljából. Az első évben ezek benyújtása a technikai támogatási megállapodás aláírását követő egy hónapon belül történik. A NIH-nek igazolnia kell a tervezett költségek indokoltságát, megfelelőségét és arányosságát.
2. A 4.13 cikktől eltérően, a technikai támogatás esetében nem készül éves jelentés. A NIH technikai támogatás zárójelentést nyújt be a 4.14 cikkben meghatározott formában és eljárás szerint.

### **6. Fejezet A költségek elszámolhatósága**

#### **6.1 Cikk**

#### **A költségek elszámolhatóságának általános elvei**

1. A támogatási intézkedések vonatkozásában keletkező elszámolható költségek azok a támogatási intézkedésen belül felmerült kiadások, amelyek esetében az alábbi kritériumok együttesen teljesülnek:
  - a) a támogatási intézkedés elszámolhatósági időszakának első és utolsó napja (azokat is beleértve) között merülnek fel, a támogatási megállapodásban foglaltak szerint;
  - b) a támogatási intézkedés tárgyához kapcsolódnak, és szerepelnek a támogatási intézkedés részletes költségvetésében;
  - c) a támogatási intézkedés előkészítéséhez és végrehajtásához mérten arányosak és szükségesek;
  - d) a Keretmegállapodásban meghatározott elszámolhatósági időszakon belül merülnek fel;
  - e) azokat kizárólag a támogatási intézkedés célkitűzése(i) és az elvárt eredmény(ek) elérésére használják fel, a gazdaságos üzletvitel és a pénzügyi források hatékony felhasználása elveinek megfelelően;
  - f) azonosíthatóak és ellenőrizhetőek, különösen azáltal, hogy a kedvezményezett számviteli nyilvántartásaiban szerepelnek, amelyeket a kedvezményezett székhelye szerinti ország alkalmazandó számviteli standardjai és az általánosan elfogadott számviteli elvek szerint határoznak meg; és
  - g) megfelelnek a partnerállam alkalmazandó adó- és szociális jogszabályainak.
2. A költségek akkor minősülnek felmerültnek, amikor a támogatás tárgyát (árúk esetében) leszállították vagy (szolgáltatások és munkák esetében) teljesítették, kiszámlázták és kifizették. Kivételes esetben, ha a támogatás tárgyát a költségek elszámolhatóságának utolsó hónapjában szállították le vagy teljesítették, a költségek az elszámolhatósági időszakon belül felmerültnek minősülnek, amennyiben a számlát az elszámolhatósági időszak lezárultát közvetlenül követő hónapban állították ki, és a kiállítás napjától számított 30 naptári napon belül kifizették.
3. A költségek elszámolhatósága az ellenőrzések, a jelentéstétel, a könyvvizsgálat és az értékelés tekintetében a támogatási intézkedés befejezését követő négy hónap elteltével, de legkésőbb 2029. december 3-án megszűnik.

4. A kedvezményezett belső számviteli és ellenőrzési eljárásainak lehetővé kell tenniük a támogatási intézkedéssel kapcsolatban bejelentett kiadások és bevételek közvetlen megfeleltetését a megfelelő számviteli kimutatásoknak és bizonylatoknak.

## **6.2 Cikk                      Elszámolható költségek a projektek és a programkomponensek esetében**

1. A projektek és programkomponensek elszámolható költségei azok a költségek, amelyeket a kedvezményezett a számviteli elveivel és szokásos belső szabályaival összhangban a projekt vagy a programkomponens megvalósításához közvetlenül kapcsolódó egyedi költségként azonosított, és amelyek ezért közvetlenül a projektre vagy a programkomponensre könyvelhetők. Az elszámolhatóság feltétele az, hogy az ilyen költségeket a projekt és/vagy a programkomponens költségvetése előirányozza. Az alábbi költségek számolhatók el, amennyiben megfelelnek a 6.1 cikkben foglalt kritériumoknak:
  - a) a projekt vagy a programkomponens megvalósítása céljából megkötött szerződésekből eredő költségek, feltéve, hogy a szerződések odaítélése megfelel az alkalmazandó közbeszerzési szabályoknak és a jelen Szabályzatnak;
  - b) az épületek beszerzésével, építésével, felújításával és korszerűsítésével kapcsolatos kiadások a 4.15. és 6.6. cikkben foglalt feltételek mellett, a támogatási megállapodásban kifejezetten megengedett mértékben;
  - c) a projektek vagy programkomponensekre vonatkozó támogatási megállapodásban meghatározott követelményekből közvetlenül keletkező költségek;
  - d) a fogyóeszközök és készletek költségei, feltéve, hogy azok azonosíthatók és a támogatási intézkedéshez rendelhetők;
  - e) a projektben vagy a programkomponensben részt vevő személyi állomány úti- és szállásköltség-térítése, valamint napidíjai.
2. Elvben elszámolhatók a projektek vagy programkomponensek végrehajtásával megbízott személyi állomány költségei, amelyek a tényleges bérekből, a társadalombiztosítási járulékokból és egyéb, a díjazásba foglalt, jogszabályban meghatározott költségekből állnak, amennyiben az adott funkciók vagy feladatok többetként merülnek fel, bizonyíthatóan szükségesek a támogatási intézkedés végrehajtásához, és ennek megfelelően rögzítésre kerültek a támogatási megállapodás költségvetésében a Svájci Államszövetség egyetértésével, vagy a programkomponens költségvetése előirányozza azokat.

## **6.3 Cikk                      A költségek elszámolhatósága a támogatáselőkészítési alap terhére**

1. Az alábbi költségek számolhatók el a támogatáselőkészítési alap terhére, amennyiben megfelelnek a 6.1 cikkben foglalt kritériumoknak:
  - a) pénzügyi hozzájárulás a projektre vonatkozó második körös pályázatok elkészítéséhez. Az ilyen pénzügyi hozzájárulást az első körös pályázat benyújtásakor lehet igényelni. A Svájci Államszövetség megvizsgálja, hogy az erre irányuló kérelem támogatható-e, és döntéséről az első körös pályázat vonatkozásában hozott döntésével együtt értesítést küld. A Svájci Államszövetség a döntéséről szóló értesítéssel együtt javasolhatja az

előkészítő szolgáltatások feladatmeghatározásának további megvitatását és kölcsönös elfogadását;

A pénzügyi hozzájárulás akkor számolható el, ha olyan szolgáltatásokra fordított költségeket fedez, amelyek esetén az alábbi feltételek együttesen teljesülnek:

- (i) a szolgáltatásokat a Svájci Államszövetséghez második körös jóváhagyásra benyújtandó projektjavaslatok előkészítéséhez kell végezni;
  - (ii) a szolgáltatásokat külső műszaki vagy jogi szakértőknek kell nyújtaniuk, akiknek szakértelme kiegészíti a pályázó szakértelmét;
  - (iii) a szolgáltatások eredményei az alábbiak:
    - a pályázó pályázatának elkészítéséhez szükséges dokumentumok/tanulmányok, pl. megvalósíthatósági tanulmány, környezeti hatásvizsgálat; vagy
    - a javasolt támogatási intézkedés részeként beszerzendő árukra és szolgáltatásokra vonatkozó közbeszerzési dokumentáció tervezete.
- b) pénzügyi hozzájárulás a program operátoroknak a programok előkészítésével kapcsolatos költségekhez, a 6.4 cikk 1 a)-d) bekezdéseiben foglaltak szerint. Az ilyen pénzügyi hozzájárulást jóváhagyásra be kell nyújtani a Svájci Hozzájárulás Hivatalához.
2. A támogatáselőkészítési alapon felmerült költségek elszámolhatóságának időszaka a támogatáselőkészítési alap 5.3 cikk 2. bekezdés szerinti létrehozásától főszabály szerint a vonatkozó támogatási megállapodás megkötéséig vagy addig az időpontig tart, amelyet a Svájci Államszövetség a vonatkozó pályázat elutasításáról szóló értesítésében meghatároz.

#### **6.4 Cikk**

#### **A program operátorok részéről felmerült menedzsment költségek elszámolhatósága**

1. A program operátor menedzsment költségei az alábbi kategóriák szerint számolhatók el:
  - a) közvetlenül a program előkészítése, beleértve a programterv és az eredménykeret kidolgozását és az érdekelt felekkel folytatott egyeztetéseket (stakeholder konzultáció);
  - b) a program megvalósításának előkészítése, beleértve a programkomponensek kiválasztására és a pénzügyi folyamatokra vonatkozó eljárások kidolgozását;
  - c) a programkomponensek kiválasztása, beleértve a külső szakértők költségeit, valamint az egyeztetésekkel és a kifogáskezeléssel kapcsolatos költségeket;
  - d) a lehetséges pályázók és a programkomponens operátorok abban történő segítése, hogy megfeleljenek a program operátor által a programkomponensekre irányuló pályázatok és/vagy a programkomponensek végrehajtásával összefüggésben meghatározott követelményeknek;
  - e) tájékoztatási és nyilvánossági tevékenységek, beleértve a pályázati felhívásokat és a pályázattal kapcsolatos időszak alatti tájékoztatási munkát, valamint a tapasztalatok és a bevált gyakorlatok megosztását célzó tájékoztató rendezvényeket;
  - f) a felmerült kiadások ellenőrzése, a kifizetések jóváhagyása és a kifizetéseknek a programkomponens operátorok részére történő átutalása;

- g) a programkomponensek nyomon követése (monitoring tevékenység), a program vagy komponensei felülvizsgálatának és értékelésének elvégzése, a program hatásának, relevanciájának és fenntarthatóságának felmérése;
- h) a 9.1, a 9.2. és a 9.4. cikkben foglaltakon kívüli auditok, valamint a programkomponensek helyszíni ellenőrzése;
- i) a Svájci Államszövetségnek vagy a partnerállam nemzeti szintű szerveinek a 3.2 cikk szerinti jelentéstételi kötelezettsége;
- j) az irányító bizottság létrehozása és működtetése;
- k) a jelen Szabályzat szerint előírt bankszámlák megnyitásának és működtetésének díjai, beleértve a bejövő és a kimenő átutalások költségeit.

## 2. A program operátor menedzsment költségei

- a) a támogatási megállapodás hatálybalépése előtt felmerült költségek a támogatáselőkészítési alap terhére elszámolhatók a 6.3 cikk szerint;
- b) a pályázat elutasításáról szóló értesítésben meghatározott időpontig felmerült költségek a támogatáselőkészítési alap terhére elszámolhatók;
- c) a támogatási megállapodásban foglaltak szerint az érintett program elszámolhatóságának első és utolsó időpontja között felmerült költségek e program keretében elszámolhatók. A programonkénti legfeljebb elszámolható menedzsment költségek mértékéről a vonatkozó támogatási megállapodásban kell megállapodni.

3. Az erőforrások elosztását az aktuális igényekhez képest kell optimalizálni. A késedelmek szükségessé tehetik a személyi állomány átcsoportosítását más, a támogatási intézkedésen kívüli feladatokra, elkerülendő a menedzsment költségvetés felesleges megterhelését.

4. Főszabály szerint elszámolhatók a program operátornak a program irányításához rendelt személyi állományt érintő költségei, amelyek a tényleges bérekből, a társadalombiztosítási járulékokból és egyéb, a díjazásba foglalt, jogszabályban meghatározott költségekből állnak, amennyiben az adott funkciók vagy feladatok többletként merülnek fel, bizonyíthatóan szükségesek a támogatási intézkedés végrehajtásához, és ennek megfelelően a támogatási megállapodás költségvetésében rögzítésre kerültek a Svájci Államszövetség egyetértésével.

## 6.5 Cikk

### A költségek elszámolhatósága a technikai segítségnyújtási alap terhére

- 1. Az alábbi költségek számolhatók el a technikai segítségnyújtási alap terhére, amennyiben megfelelnek a 6.1 cikkben foglalt kritériumoknak:
  - a) a svájci hatóságokkal az együttműködési program keretében tartott találkozókkal kapcsolatos kiadások, beleértve a résztvevők úti- és szállásköltségét, valamint napidíját;
  - b) az együttműködési program keretében létrehozott bizottságok üléseivel és az érdekelt felekkel folytatott egyeztetésekkel (stakeholder konzultációval) kapcsolatos kiadások, amennyiben e költségeket a támogatási intézkedés költségvetése nem irányozza elő;
  - c) a támogatási intézkedésekre vonatkozó pályázati felhívások közzétételével kapcsolatos költségek;

- d) tájékoztató rendezvényekkel, tapasztalatcserével és kapacitásbővítéssel kapcsolatos kiadások, biztosítandó, hogy a Nemzeti Irányító Hatóság, a közreműködő szervezetek, az Igazoló hatóság, az audit hatóság és a kedvezményezettek munkatársai teljes mértékben tisztában legyenek felelősségi köreikkel, és képesek legyenek a rájuk bízott feladatok ellátására, beleértve a résztvevők úti- és szállásköltségét, valamint napidíját;
  - e) a pályázatok felülvizsgálatához szükséges műszaki tanácsadás és jogi szolgáltatások költségei;
  - f) a közbeszerzési dokumentáció felülvizsgálatához igénybe vett műszaki tanácsadás és jogi szolgáltatások költségei;
  - g) a támogatási intézkedések nyomon követéséhez igénybe vett műszaki tanácsadási szolgáltatásokkal kapcsolatos költségek, beleértve a támogatási intézkedések helyszíni ellenőrzéséhez kapcsolódó költségeket;
  - h) az együttműködési program vagy valamely tematikus terület szintjén végzett felülvizsgálatokkal, értékelésekkel és tökéletesítési folyamatokkal kapcsolatos költségek;
  - i) a támogatási intézkedések auditjával, valamint az együttműködési program szintjén az irányítási és ellenőrzési rendszerek auditjával kapcsolatos kiadások, amelyeket az audit hatóság által kijelölt független és hitelesített ellenőrök végeznek;
  - j) az együttműködési program nyilvánosságát biztosító szolgáltatásokra fordított kiadások;
  - k) fordítási és tolmácsolási költségek;
  - l) a 3.2 cikkben felsorolt hatóságoknak szánt pótlólagos eszközökre fordított kiadások, beleértve a kifejezetten az együttműködési program végrehajtásához beszerzett szoftvereket is;
  - m) a partnerállamban a 3.2 cikkben hivatkozott nemzeti szintű szervek köztisztviselőinek fizetésére, társadalombiztosítási járulékaira és jogszabályban meghatározott egyéb költségeire fordított, vagy a szükséges, speciális jogi vagy műszaki szakértelemmel rendelkező, kizárólag az együttműködési programhoz kapcsolódó kiegészítő feladatok elvégzésével megbízott szakértők tekintetében felmerült kiadások.
2. A Svájci Hozzájárulásból az 1. bekezdés szerinti költségekhez való hozzájárulás nem haladhatja meg az adott kedvezményezett állam részére nyújtott teljes hozzájárulás összegének a 1,5%-át, kivéve azokat a kedvezményezett államokat, amelyek a kohézió területén a második Svájci Hozzájárulásból származó teljes pénzügyi hozzájárulás 2%-át vagy annál kevesebbet kapnak, mely esetben a Svájci Államszövetség magasabb összeget is jóváhagyhat.
3. Az összeget a Nemzeti Irányító Hatóság és a Svájci Fejlesztési és Együttműködési Ügynökség vagy a svájci Gazdasági Államtitkárság közötti technikai támogatási megállapodásban kell rögzíteni.

## **6.6 Cikk**

### **Nem elszámolható/kizárt költségek**

Az alábbi költségek nem minősülnek elszámolhatónak:

- a) hitelkamat, azzal kapcsolatos egyéb szolgáltatási díj és késedelmi kamat;
- b) a pénzügyi tranzakciók díjai és egyéb tisztán pénzügyi természetű költségek, kivéve a Nemzeti Irányító Hatóság vagy az igazoló hatóság által előírt, vagy az alkalmazandó

jogszabályok alapján kötelezően fenntartandó bankszámla költségei, valamint a támogatási megállapodásban előírt pénzügyi szolgáltatások költségei;

- c) tartalékképzés veszteségekre vagy egyéb jövőben várható kötelezettségekre;
- d) árfolyamveszteségek, kivéve a svájci partnerek bevonásából eredő veszteségeket;
- e) a földterületek megszerzésével kapcsolatos költségek;
- f) az általános forgalmi adó, amely visszaigényelhető, még ha a kedvezményezett ténylegesen maga nem is igényli vissza azt.
- g) más forrásokból fedezett költségek;
- h) bírságok, büntetések, kártalanítási összegek vagy egyéb kapcsolódó kompenzációk, beleértve az elmaradt hasznot és a perköltségeket, kivéve, ha a peres eljárás elválaszthatatlanul szükséges a támogatási intézkedés eredményeinek eléréséhez; és
- i) túlzó vagy a gazdasági ésszerűséggel össze nem egyeztethető költségek.

## **6.7 Cikk                      Átálcányalapú egységköltségek**

A pénzügyi források gazdaságos felhasználása érdekében a partnerállam javasolhatja a Svájci Államszövetségnek az átálcányalapú egységköltség alapon, az egyösszegű átálcányon és a közvetett költségek százalékban meghatározott átálcányon történő elszámolás alkalmazását bizonyos támogatási intézkedéseken belül. Ha a Svájci Államszövetség egyetért a javaslattal, az alkalmazandó szabályokat a megfelelő támogatási intézkedésre kell meghatározni.

## **6.8 Cikk                      A költségek igazolása**

1. A kedvezményezettek a felmerült költségeket számlák bemutatásával, vagy azzal egyenértékű bizonyító erejű számviteli bizonylatok benyújtásával kötelesek igazolni.
2. A Nemzeti Irányító Hatóság biztosítja, hogy a kiadások igazolásának benyújtására vonatkozó követelmények a vonatkozó végrehajtási megállapodásban meghatározásra kerüljenek.
3. A Nemzeti Irányító Hatóság vagy az általa megbízott más intézmények a szükséges mértékben ellenőrzik a kedvezményezettektől kapott számlákat és igazoló dokumentumokat, továbbá megvizsgálják a dokumentáció megfelelőségét, annak érdekében, hogy észszerűen meggyőződjenek az elszámolások alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

# **7. Fejezet    Közbeszerzés**

## **7.1 Cikk                      Elvek**

A partnerállam bármely állami vagy magánszektorbeli szervezete által az együttműködési program keretében lefolytatandó, szolgáltatásokra, árukra és építési beruházásokra irányuló beszerzéseket a közbeszerzések esetén alkalmazandó partnerállami jogszabályoknak és uniós jogi aktusoknak megfelelően kell lefolytatni. A beszerzések során kiemelten az átláthatóság, az egyenlő bánásmód, a verseny és a hozzájárulás gazdaságos felhasználásának elvét kell alkalmazni. Ezen elvek gyakorlati érvényesülésének biztosítása érdekében a partnerállam különösen köteles

- a) a legelőnyösebb ajánlatokat kiválasztani annak érdekében, hogy a beszerzett munkák, áruk és szolgáltatások magas színvonalúak legyenek. Kivéve, ha más módszer alkalmazására alapos indok áll fenn, a több szempont alapján történő kiválasztást kell alkalmazni, figyelembe véve a minőségi és a költségviselési szempontok kiegyensúlyozott összességét. A minőségi kritériumoknak, a célok szerint, az Európai Bizottság ajánlásainak megfelelően integrálniuk kell a társadalmilag felelős és zöld közbeszerzéssel kapcsolatos bevált gyakorlatot;
- b) tartani magát a legmagasabb etikai normákhoz és elkerülni a közbeszerzési eljárás és a szerződések teljesítése során felmerülő összeférhetetlenséget. A jogellenes és korrupciós gyakorlatok megelőzése érdekében megfelelő és hatékony eszközöket kell alkalmazni, úgymint a négy szem elvét, a vállalkozók feddhetetlenségét biztosító kiválasztási kritériumokat, a közbeszerzési eljárásokban részt vevő köztisztviselők részéről összeférhetetlenségi nyilatkozat aláírását, a nem versenyeztetési eljárások alkalmazásának megfelelő indoklását, valamint a közbeszerzési dokumentumokba és a közbeszerzési szerződésekbe feddhetetlenségi záradékok belefoglalását. Nem fogadható el olyan felajánlás, ajándék, kifizetés vagy bármiféle juttatás, amely a közbeszerzési szerződések odaítéléséért vagy teljesítéséért járó ösztönzésnek vagy jutalomnak minősülhet.

## **7.2 Cikk**

### **A Svájci Államszövetség szerepe**

1. A támogatási intézkedések 4.7 cikk szerinti jóváhagyási eljárása és, adott esetben, a programkomponensek és a támogatási intézkedések többletbeszerzéssel járó módosításainak utólagos jóváhagyási eljárása során a Svájci Államszövetség a vonatkozó javaslatokban előírt közbeszerzések közül kiválasztja azokat a beszerzéseket, amelyek esetében:
  - a) a Svájci Államszövetség, az adott közbeszerzéssel szembeni kifogás mellőzése céljából, a közbeszerzési eljárás megkezdése előtt bekéri a közbeszerzési dokumentáció vonatkozó részeinek (beleértve a szerződéstervezeteket is) másolatát. Ilyen esetekben a NIH benyújtja az közbeszerzési dokumentáció vonatkozó részeit a Svájci Hozzájárulás Hivatalának a 25 munkanapon belül elvégzendő értékelésre. Az értékelés eredményeképpen a Svájci Államszövetség a közbeszerzési dokumentáció módosítását javasolhatja. Ezeket az ajánlásokat figyelembe lehet venni, és a Svájci Hozzájárulás Hivatalát ennek megfelelően szükséges tájékoztatni;
  - b) a közbeszerzési eljárás alapvető információit tartalmazó hirdetményt kér a Svájci Államszövetség által rendelkezésre bocsátott minta szerint, hogy meghirdethesse a közbeszerzési eljárást a Svájci Államszövetségben. A hirdetményt legkésőbb öt munkanappal a közbeszerzési eljárás közzététele előtt kell benyújtani a Svájci Hozzájárulás Hivatalához annak érdekében, hogy a közbeszerzési eljárást a Svájci Államszövetségben röviddel a partnerállamban történő meghirdetést követően meg lehessen hirdetni;
  - c) A Svájci Államszövetség az ajánlattevők rendelkezésére bocsátandó ajánlattételi dokumentáció angol nyelvű fordítását kéri.  
A kiválasztás során a Svájci Államszövetség az 500 000 svájci frankot meghaladó összegű közbeszerzésekre összpontosít, azonban a támogatáselektromosítási alapról finanszírozandó tanulmányok esetében kisebb értékű közbeszerzéseket is figyelembe vehet.
1. A Svájci Hozzájárulás Hivatala vagy az általa kijelölt harmadik fél jogosult megfigyelőként részt venni bármelyik bírálóbizottsági ülésen. A NIH legkésőbb 5 munkanappal az ülés előtt bejelenti a Svájci Államszövetségnek a bírálóbizottsági ülés időpontját.



2. A Svájci Hozzájárulás Hivatala jogosult bekérni az összegzést és a megkötött szerződések teljes vagy részleges másolatát. A kért dokumentumokat legkésőbb a kéréstől számított 20 munkanapon belül kell benyújtani.
3. A NIH gondoskodik arról, hogy a partnerállam jogszabályainak megfelelően valamennyi közbeszerzési eljárás dokumentációját megőrizze. A NIH a fentiekben felsorolt dokumentumokon kívül minden olyan, a szerződések odaítélésének eljárásával kapcsolatos információt rendelkezésre bocsát, amelyet a Svájci Államszövetség ésszerűen kérhet.

## **8. Fejezet Fizetési műveletek**

### **8.1 Cikk**

#### **A partnerállam részéről történő előfinanszírozás**

1. Az együttműködési programban szereplő összes költséget főszabály szerint a partnerállam előfinanszírozza.
2. Főszabály szerint a partnerállam teljesíti a kifizetéseket a kedvezményezett részéről a 6.1 cikk 2) bekezdésében foglaltak szerint felmerült költségek vonatkozásában a partnerállam pénzügyi eljárása alapján, a 6. fejezet és a vonatkozó támogatási megállapodás költségek elszámolhatóságára vonatkozó rendelkezéseinek megfelelő figyelembevételével, mielőtt a költségek visszatérítését igényelné a Svájci Államszövetségtől. Az ezen elv alóli lehetséges kivételek feltételeit és a megfelelő eljárásokat a 8.3 cikk tartalmazza.

### **8.2 Cikk**

#### **A költségek visszatérítése**

1. A Svájci Államszövetség az igazoló hatóság által benyújtott visszatérítési kérelmek alapján visszatéríti a partnerállamnak a támogatási intézkedésekkel kapcsolatban felmerült elszámolható költségeket.
2. A visszatérítési kérelmekkel kapcsolatban az igazoló hatóság:
  - a) ellenőrzi, hogy a visszatérítési kérelem megfelel-e a vonatkozó támogatási megállapodásban meghatározott pénzügyi feltételeknek, különösen a társfinanszírozási arálynak;
  - b) biztosítja, hogy a visszatérítési kérelem hitelesítéséhez elegendő információt kapjon, és ellenőrzi, hogy a visszatérítési kérelem megfelel-e az igazoló hatóság rendelkezésére álló információknak;
  - c) megerősíti, hogy a partnerállam részéről a társfinanszírozás biztosítása a vonatkozó támogatási megállapodással összhangban történt;
  - d) megerősíti, hogy az igazoló hatóság rendelkezésére álló információk alapján nem állapítható meg kettős finanszírozás;
  - e) biztosítja, hogy visszaigényelhető általános forgalmi adó nem szerepel a visszatérítési kérelemben elszámolható költségként;
  - f) nyilvántartást vezet a Svájci Államszövetséghez benyújtott összes visszatérítési kérelemről.
3. A visszatérítési kérelmeknek tartalmazniuk kell a támogatási intézkedések pénzügyi helyzetére és a vizsgált időszakban megvalósított tevékenységekre vonatkozó információkat. A visszatérítési kérelmeket a Svájci Államszövetség által biztosított sablon szerint kell elkészíteni.

4. A visszatérítési kérelmeknek le kell fedniük a visszatérítési időszakokat. A támogatási intézkedésre vonatkozó első és utolsó visszatérítési időszakok kivételével a visszatérítési időszakok hat hónapig vagy hat hónap egész számú többszöröséig tartanak. A visszatérítési időszakok: január-június (01.01.-06.30.) és július-december (07.01.-12.31.). Ha a támogatási intézkedés nem a jelentéstételi (visszatérítési) időszak első napján kezdődik, az első visszatérítési időszak a támogatási megállapodás aláírásának napjától a következő visszatérítési időszak végéig tart. Az utolsó visszatérítési időszak az utolsó előtti visszatérítési időszak végétől a támogatási intézkedés végéig tart, kivéve, ha a támogatási intézkedés a jelentéstételi időszak utolsó napján ér véget.
5. A visszatérítési kérelmeket legkésőbb a vonatkozó visszatérítési időszak végét követő három hónapon belül kell benyújtani a Svájci Hozzájárulás Hivatalához. Az utolsó visszatérítési kérelmet legkésőbb a támogatási intézkedés befejezését követő hat hónapon belül kell benyújtani a Svájci Hozzájárulás Hivatalához. Amennyiben a Svájci Államszövetség jóváhagyja a visszatérítési kérelmet, 30 napon belül átutalja az igényelt összeget.
6. Ha valamely visszatérítési időszak során nem merültek fel kiadások, nem nyújtható be visszatérítési kérelem. A visszatérítési kérelmet olyan visszatérítési (jelentéstételi) időszak után kell először benyújtani, amelyben kiadások merültek fel. Ez a visszatérítési kérelem kiterjed minden korábbi visszatérítési időszakra, amelyre vonatkozóan nem készült visszatérítési kérelem.
7. Kivételes esetben a partnerállam és a Svájci Államszövetség megállapodhatnak abban, hogy a visszatérítési időszakok eltérő számú hónapot vagy azok egész számú többszörösét fedjék le.
8. A Svájci Államszövetség a költségeket nem elszámolhatónak minősítheti, és érvénytelenítheti a visszatérítést, ha:
  - a) a visszatérítési kérelem nem érkezik meg a Svájci Államszövetséghez azon visszatérítési időszak végétől számított tizenkét hónapon belül, amely során a kiadások a kedvezményezettnél, illetve, technikai támogatás esetén, a 3.2 cikkben hivatkozott nemzeti szintű szerveknél felmerültek; vagy
  - b) a visszatérítési kérelmet 2030. június 3-ig nem kapta meg a Svájci Államszövetség.
9. A 4.14 cikk szerint benyújtott zárójelentés Svájci Államszövetség általi jóváhagyása és a támogatási intézkedés 9. fejezet szerinti pénzügyi ellenőrzésével kapcsolatos összes kötelezettség teljesítése előfeltétele annak, hogy a Svájci Államszövetség visszatérítse a támogatási intézkedésre vonatkozó záró visszatérítési kérelemben foglalt költségeket.
10. Az igényelt visszatérítés Svájci Államszövetség általi kifizetése a visszatérítési kérelem jóváhagyásának minősül.

### **8.3 Cikk**

### **Előlegek**

1. Kivételes esetekben, pl. civil társadalmi szervezeteket vagy más, hasonló előfinanszírozási korlátozások alá eső intézményeket támogató támogatási intézkedések, vagy a svájci partnerek által végzett tevékenységek esetében, a Svájci Államszövetség, tekintet nélkül a 8.1 cikk 2. bekezdésére, előfinanszírozhatja vagy visszatérítheti a partnerállam által a kedvezményezett részére fizetett előlegeket. Az ilyen előlegfizetésekről a vonatkozó támogatási megállapodásban kellett megállapodni a 2. és 3. bekezdés, a partnerállam általi előlegfizetés elégséges igazolására vonatkozó rendelkezés, valamint a partnerállam általi társfinanszírozásnak a vonatkozó támogatási megállapodás szerinti biztosítására vonatkozó rendelkezés értelmében.

2. Az előlegek nem fedezhetik a támogatási intézkedés összes elszámolható költségére kiterjedő teljes svájci hozzájárulás összegét. Egy bizonyos összeg a 4.14 cikk szerinti zárójelentés benyújtásáig visszatartásra kerül. A visszatartott összegnek arányosnak kell lennie a támogatási intézkedés költségvetésével és a kedvezményezett pénzügyi kapacitásával, és azt a támogatási megállapodásban kell meghatározni.
3. Azon támogatási intézkedések esetében, amelyekre vonatkozóan a Svájci Államszövetség visszatéríti az előlegeket, a záró egyenleget
  - a) a támogatási intézkedések összes lejelentett elszámolható költségeként kell kiszámítani
  - b) az alábbiak levonása után:
    - (i) a korábban visszatérített költségek (előlegek és nem előlegek) összege;
    - (ii) a projektgazdák és a program operátorok bankszámláin lévő előlegeken keletkezett kamat; és
    - (iii) a programok esetében, a programkomponens operátorok részéről a program operátoroknak visszatérített minden olyan pénzösszeg, amelyet nem csoportosítottak át más programkomponensekre vagy nem fizettek vissza a Svájci Államszövetségnek.
4. A záróegyenleget a záró visszatérítési kérelemben kell kiszámítani és lejelenteni. Negatív záróegyenleg esetén
  - a) a partnerállam a Svájci Államszövetségnek járó összeget a záró visszatérítési kérelem Svájci Államszövetség általi jóváhagyásától számított egy hónapon belül átutalja a Svájci Államszövetség részére;
  - b) a projektgazdák vagy a program operátorok bankszámláin a záró visszatérítési kérelem benyújtása és a Svájci Államszövetség részére történő átutalás időpontja között keletkezett kamatokat bele kell foglalni az átutalásba.

#### **8.4 Cikk**

#### **Pénznemek**

1. A Svájci Államszövetség által a partnerállam részére teljesített valamennyi visszatérítés svájci frankban történik.
2. Az igazoló hatóság az adott visszatérítési időszakban felmerült összes költséget a partnerállam nemzeti bankjának a visszatérítési időszak utolsó munkanapján érvényes napi árfolyamán számítja át svájci frankra.
3. A Svájci Államszövetség semmilyen felelősséget nem vállal az árfolyam-változásokból keletkező veszteségekért.

## **9. Fejezet Ellenőrzés**

#### **9.1 Cikk**

#### **Az irányítási és ellenőrzési rendszer ellenőrzése az együttműködési program szintjén**

1. A rendszerszintű ellenőrzések elsődleges célja annak biztosítása, hogy a partnerállamban az irányítási és ellenőrzési rendszer(ek) hatékonyan és a

Keretmegállapodásnak, valamint a partnerállam nemzeti jogszabályainak megfelelően működjön (működjenek).

2. Az ellenőrzések kiemelten az alábbiakra terjednek ki:
  - a) az együttműködési program irányításában és ellenőrzésében részt vevő szervezetek funkcióinak meghatározása és az egyes szervezeteken belüli funkciómegosztás;
  - b) az ilyen szervezetek közötti és az azokon belüli funkcióelkülönítés elvének betartása;
  - c) a költségek helyességét és szabályszerűségét biztosító eljárások és beágyazott ellenőrzések;
  - d) a számvitel, a monitoring és a pénzügyi beszámolás megbízhatósága;
  - e) a jelentési és monitoring rendszerek, amennyiben a felelős szervezet másik szervezetet bíz meg a feladatok végrehajtásával;
  - f) a rendszer, amely biztosítja, hogy a megfelelő ellenőrzési nyomvonal érdekében a költségekre és az ellenőrzésekre vonatkozó valamennyi dokumentumot megőrizték;
  - g) a közbeszerzési szabályok helyes alkalmazását biztosító eljárások (ld. 7. fejezet);
  - h) a szabálytalanságok megelőzésére, felderítésére, jelentésére, orvoslására és szankcionálására vonatkozó eljárások (ld. 11. fejezet).
3. Az ellenőrzést a nemzeti rendszerellenőrzési követelményekkel összhangban kell elvégezni, amelyek általában az Európai Unió vagy az EGT/Norvég Alap esetében alkalmazandók. A NIH, a Közreműködő szervezetek és az Igazoló hatóság irányítási és ellenőrzési rendszereit legalább egy alkalommal auditálni kell.

## **9.2 Cikk**

### **A támogatási intézkedések ellenőrzése**

1. Az alábbi ügyekben szükséges a támogatási intézkedéseket vizsgálni és megállapításokat tenni:
  - (i) az elszámolások pontossága, teljessége és valóságosága;
  - (ii) a költségek jogszerűsége és szabályszerűsége;
  - (iii) az irányítási és ellenőrzési rendszer megléte, megfelelősége és hatékonysága.
2. A Svájci Államszövetség és a partnerállam kivételes esetben megállapodhat abban, hogy mind a pénzügyi szabályszerűség, mind a belső ellenőrzési rendszer ellenőrzése során a jogszabályban előírt, ISA (*nemzetközi audit standard*) szerinti külső pénzügyi könyvvizsgálói jelentésekre hagyatkozik.
3. A program operátorok irányítási és ellenőrzési rendszerének első ellenőrzését főszabály szerint a program operátorok irányítási és ellenőrzési funkciója alá eső támogatási megállapodás szerinti első svájci visszatérítés megtétele előtt kell elvégezni.
4. Az 1. bekezdés (ii) albekezdése alkalmazásában, a bejelentett költségeket reprezentatív minta és, általános szabályként, statisztikai mintavételi módszerek alapján kell ellenőrizni. A minta nagyságának elégségesnek kell lennie ahhoz, hogy az audit hatóság érvényes auditjelentést készíthessen.

Az ellenőrzési stratégiában kellően megindokolva, az audit hatóság saját szakmai megítélése szerint a nemzetközileg elfogadott ellenőrzési szabványoknak megfelelő nem statisztikai mintavételi módszert is alkalmazhat minden olyan esetben, amikor a projektek

vagy program komponensek száma egy adott évben nem elegendő ahhoz, hogy lehetővé tegye statisztikai módszer alkalmazását.

A nem statisztikai mintavételi módszernek ki kell terjednie azon projektek vagy programkomponensek legalább 10%-ára, amelyekre vonatkozóan egy adott évben kiadást jelentettek be, és legalább 15%-ára az egy év során bejelentett kiadásoknak.

### **9.3 Cikk                      Ellenőrzési stratégia és az ellenőrzésekről szóló jelentéstétel**

1. Az audit hatóság ellenőrzési stratégiát készít az együttműködési programra vonatkozóan. Az ellenőrzési stratégia többek között megerősíti az audit hatóság funkcionális függetlenségét, ismerteti a kockázatértékelést, meghatározza az ellenőrzési módszertant, beleértve a lényegességi küszöbértékeket, az ellenőrzések mintavételi módszerét és indikatív tervezését, biztosítandó az ellenőrzések egyenletes eloszlását a végrehajtási időszak során.
2. Az ellenőrzési stratégiát a Keretmegállapodás aláírásától számított kilenc hónapon belül be kell nyújtani jóváhagyásra a Svájci Államszövetségnek. Az ellenőrzési stratégiát szükség szerint évente aktualizálni kell, és minden naptári év végéig benyújtani a svájci hatóságoknak, amelyet a svájci hatóságok észrevételezhetnek.
3. Az audit hatóság legkésőbb a jelentés időszakot követő év március 31-ig benyújtja a Svájci Államszövetségnek az éves auditjelentést, amely tartalmazza az ellenőrzési stratégiával összhangban elvégzett ellenőrzések megállapításait, valamint a hiányosságok orvoslására hozott intézkedéseket. Az éves auditjelentésnek szerkezetileg és tartalmilag meg kell felelnie a Svájci Államszövetség által meghatározott követelményeknek. Az éves auditjelentéshez csatolni kell az aláírt audit véleményt.
4. Az éves auditjelentés jelentéstételi időszaka az első jelentés kivételével az előző számviteli év, amely július 1. napjától a következő év június 30. napjáig terjedő időszak. Az első jelentés a Keretmegállapodás aláírásától a következő év június 30-ig terjedő időszakra vonatkozik.
5. A projektgazdák és a program operátorok éves jelentéseikben beszámolnak a támogatási intézkedésükkel kapcsolatban a jelentéstételi év során elvégzett valamennyi ellenőrzésről, azok főbb megállapításairól és a feltárt hiányosságokat kezelő esetleges korrekciós intézkedések végrehajtásában elért előrehaladásról.
6. A NIH az éves programjelentésben beszámol a jelentéstételi év során a partnerállamban elvégzett valamennyi ellenőrzésről, azok főbb megállapításairól és a feltárt hiányosságokat kezelő esetleges korrekciós intézkedések végrehajtásában elért előrehaladásról.
7. A zárójelentés benyújtásával együtt az audit hatóság zárónyilatkozatot nyújt be a Svájci Államszövetségnek, amelyben értékeli a zárójelentésekben igényelt záróegyenleg kifizetése iránti kérelem érvényességét.

### **9.4 Cikk                      Egyéb ellenőrzések**

1. Az audit hatóság a partnerállam jogszabályaival összhangban saját költségén további ellenőrzéseket végezhet az együttműködési programmal kapcsolatban. Az audit hatóság éves auditjelentésében tájékoztatja a Svájci Államszövetséget az ilyen ellenőrzések megállapításairól és ajánlásairól.

2. . A Svájci Államszövetség további ellenőrzéseket végezhet vagy végeztethet, beleértve a beszerzési, az igazságügyi és a pénzügyi ellenőrzéseket, valamint az irányítási és ellenőrzési rendszerek hatékony működésének ellenőrzését. Ez magában foglalja az Audit hatóság ellenőrzési munkadokumentumainak felülvizsgálatára való jogot is. A NIH biztosítja, hogy az ellenőröket a megfelelő munkatársak kísérik, és az ellenőrök a támogatási intézkedés végrehajtása során, valamint - a 4.5 cikk 1. bekezdésében foglalt nyilvántartási időszaknak megfelelően - a támogatási intézkedés befejezését követő 10 évig akadálytalanul hozzáférjenek az ellenőrzés szempontjából releváns valamennyi információhoz, dokumentumhoz, személyhez, helyszínhez és létesítményhez.

## **10. Fejezet            Monitoring és értékelés**

### **10.1 Cikk                    Monitoring és értékelési terv**

1. A NIH átfogó monitoring és értékelési tervet készít, amely tartalmazza a tervezett monitoring látogatásokat, valamint az egyes támogatási intézkedések vagy tematikus területek felülvizsgálatát és értékelését. A monitoring és értékelési tervnek tartalmaznia kell egy, a teljes együttműködési programra vonatkozó értékelést, amelyet a 2026. év és a 2028. év között kell elvégezni.
2. A NIH a monitoring és értékelési tervet az együttműködési programról szóló első éves programjelentésben mutatja be.
3. A NIH a következő éves programjelentésekben tájékoztatja a Svájci Államszövetséget a monitoring és értékelési terv aktualizálásáról, a terv végrehajtásában elért eredményekről, valamint a jelentési időszak alatt elvégzett értékelések összegzett eredményeiről. Az éves ülésen a NIH és a Svájci Államszövetség megvitatja és jóváhagyja az elért eredményeket és a tervet.
4. A NIH és a Svájci Államszövetség közösen állapotodnak meg a konkrét támogatási intézkedésekről, amelyeket a befejezést követően nyomon követnek és/vagy értékelnek.

### **10.2 Cikk                    Monitoring látogatások**

1. A NIH kockázatalapú helyszíni monitoring látogatásokat hajt végre a célokhoz és az elvárt eredmények eléréséhez való haladás érdekében, az elfogadott mutatók, bázisértékek és célszámok szerint. Szükség szerint műszaki szakértőket von be az ilyen látogatásokba.
2. A NIH és a kedvezményezettek által végzett monitoring sérelme nélkül, a Svájci Államszövetségnek vagy az általa kijelölt harmadik félnek joga van a támogatási intézkedéseket ellenőrizni, átfogó értékelést végezni, amelynél a végrehajtásban résztvevő szervezeteknek a támogatási intézkedésekkel kapcsolatos valamennyi dokumentumhoz és információhoz teljes hozzáférést kell biztosítani. Az SHH két héttel előre tájékoztatja a NIH-et minden tervezett monitoring látogatásról. A NIH kérésre biztosítja, hogy a Svájci Államszövetség képviselőit a megfelelő munkatársak kísérik, és, hogy a képviselők megkapják a szükséges segítséget.

### **10.3 Cikk                    A partnerállam által végzett értékelések**

1. A partnerállam gondoskodik az együttműködési program vagy a tematikus területek szintjén történő értékelések elvégzéséhez szükséges erőforrásokról és szakértelemről.

2. Az értékeléseket a NIH-től, az Igazoló hatóságtól, a Közreműködő szervezetektől és a kedvezményezettektől független külső szakértők vagy szervezetek végzik. Az értékeléseknek meg kell felelniük a DAC/OECD előírásoknak.
3. A Svájci Államszövetség vagy az általa megbízott harmadik fél jogosult részt venni bármely értékelésben, amelyre a partnerállam megbízást ad, így különösen az együttműködési program, a tematikus területek vagy a programok szintjén végzett értékelésben. A részvétel mértékéről és jellegéről a partnerállam és a Svájci Államszövetség eseti alapon állapodik meg.
4. A partnerállam az értékelés befejezésétől számított három hónapon belül az értékelési jelentéssel együtt benyújtja az értékelésre adott válaszát az SHH-nak.

#### **10.4 Cikk**

#### **A Svájci Államszövetség által végzett értékelések**

A Svájci Államszövetség jogosult értékelni az együttműködési programot, a kiválasztott ágazatokat vagy konkrét támogatási intézkedéseket mind azok végrehajtása során, mind azt követően. Az együttműködési program végrehajtása során végzett értékelések esetében a NIH a Svájci Államszövetség kérésére biztosítja, hogy az értékelőket a megfelelő munkatársak kísérik, és hogy az értékelők megkapják az összes szükséges információt, valamint segítséget.

## **11. Fejezet Szabálytalanságok**

#### **11.1 Cikk**

#### **A szabálytalanság meghatározása**

1. Szabálytalanságnak minősül a Svájci Hozzájárulás II. időszakra vonatkozó, a Keretmegállapodás 2. cikkében szereplő jogszabályi keretek, vagy az alkalmazandó törvények és rendeletek bármely rendelkezésének szándékos vagy gondatlan megsértése, amely hátráltatja vagy hátráltathatja az együttműködési program tervezését vagy végrehajtását, és/vagy pénzügyi kárt okozhat.
2. A szabálytalanság lehet többek között a pénzeszközök indokolatlan felhasználása, a korrupció, a lopás, a sikkasztás, a csalás vagy más vagyoni elleni bűncselekmény, az okirat-hamisítás, ajándék vagy más előny jogtalan elfogadása, a megoldatlan összeférhetetlenség, az etikai kódexek megsértése, a szexuális kizsákmányolás, visszaélés és zaklatás (angol rövidítéssel: SEAH)<sup>2</sup>, a vonatkozó információk eltitkolása, a bizalmas információk felhasználása és/vagy nyilvánosságra hozatala, a közbeszerzési szabályok megsértése. A nem szándékos hanyagságból eredő kisebb és nem ismétlődő adminisztratív hibák nem minősülnek szabálytalanságnak.

#### **11.2 Cikk**

#### **A szabálytalanságokkal összefüggő feladatok**

1. A NIH köteles minden tőle telhetőt megtenni az együttműködési program keretében előforduló szabálytalanságok megelőzése, felderítése és orvoslása érdekében. A szabálytalansági gyanúkat vagy a megállapított szabálytalanságokat haladéktalanul és

<sup>2</sup> A szexuális zaklatás fogalmának meghatározásáról szóló A/RES/73/148 sz. ENSZ-közügylési határozattal, valamint a szexuális kizsákmányolás és visszaélés fogalmának meghatározásáról szóló ST/SGB/2003/13 sz. ENSZ-főtitkári közleménnyel összhangban.

hatékonyan ki kell vizsgálni, és megfelelően orvosolni kell, ideértve az esetlegesen szükséges pénzügyi korrekciókat is, a 11.4 cikkben foglaltak szerint.

2. A NIH biztosítja, hogy a SEAH ne legyen eltérhető. A NIH minden észszerű és megfelelő lépést megtesz annak érdekében, hogy megelőzze a NIH és az érintett kedvezményezettek munkavállalói részéről az együttműködési programmal kapcsolatban álló bármely személlyel szemben elkövetett SEAH előfordulását. A NIH megfelelően reagál, ha a SEAH-ról bejelentést kap, és gondoskodik az érintett személy(ek) biztonságáról, valamint alkalmazza a biztonság, a titoktartás, a tisztelet és a diszkriminációmentesség elvét.

A NIH biztosítja, hogy a kedvezményezettekkel kötött minden, a támogatási intézkedések végrehajtásával összefüggő megállapodás megfeleljen ezeknek a kötelezettségeknek.

3. A Svájci Államszövetség fenntartja a jogot arra, hogy a szabálytalanságok megelőzése, felderítése és orvoslása érdekében különleges és/vagy kiegészítő intézkedéseket írjon elő.
4. A NIH köteles az együttműködési programmal kapcsolatos a szabálytalansági gyanúk vagy a megállapított szabálytalanságok miatti kifogások hatékony fogadására, feldolgozására és elbírálására alkalmas kifogáskezelési eljárást kialakítani.
5. A kifogás benyújtásának módjára vonatkozó információkat jól látható helyen kell elhelyezni a hivatalos honlapon. A partnerállam és a NIH köteles megfelelő intézkedésekkel védeni a közérdekű bejelentők magánéletét.
6. A szabálytalansági gyanúkkal vagy a megállapított szabálytalanságokkal kapcsolatos kifogásokat be kell jelenteni az SHH-nak, a 11.3 cikkben foglaltak szerint. A NIH kérésre köteles átadni az SHH-nak az összes beérkezett kifogás listáját.
7. A NIH a Svájci Államszövetség kérésére köteles kivizsgálni a Svájci Államszövetséghez beérkezett kifogásokat.
8. Az együttműködési program keretében előfordult szabálytalanságokból eredő pénzügyi veszteségekért és/vagy egyéb károkért a partnerállam visel felelősséget.

### **11.3 Cikk**

#### **A szabálytalanságok jelentése**

1. Az alábbi feltételek bármelyike fennállásának esetén a NIH köteles haladéktalanul jelenteni az SHH-nak minden szabálytalansági gyanút vagy a megállapított szabálytalanságot:
  - a) a szabálytalanság kapcsán olyan cselekményre vagy mulasztásra vonatkozó állítások merülnek fel, amely az alkalmazandó jog szerint bűncselekménynek minősül;
  - b) a szabálytalanság veszélyezteti az együttműködési program vagy valamely támogatási intézkedés sikeres végrehajtását, és/vagy a hozzájárulás felhasználását érintő súlyos hűtlen kezelésre utal;
2. Minden más esetben a NIH negyedévente, minden negyedév végét követő két hónapon belül jelenti az új szabálytalansági gyanút vagy a megállapított szabálytalanságot az SHH-nak.
3. A NIH köteles a Svájci Államszövetség által biztosított jelentéssablont használni a szabálytalansági gyanúk vagy a megállapított szabálytalanságok jelentésére. Az új szabálytalanságok jelentése mellett a NIH köteles, a jelentési formanyomtatvány frissítésével, beszámolni az SHH-nak a korábban bejelentett szabálytalanságok



kivizsgálása és orvoslása terén elért előrehaladásról és/vagy meghozott intézkedésekről. A Svájci Államszövetség jogosult arra, hogy bármikor további információkat kérjen a szabálytalanságok kivizsgálása és korrekciója tekintetében elért előrehaladásról.

4. A NIH köteles megőrizni a feltárt szabálytalanságokra vonatkozó összes nyilvántartást. A NIH a Svájci Államszövetség kérésére köteles haladéktalanul részletes és dokumentált tájékoztatást adni a szabálytalanságokra vonatkozóan.

#### **11.4 Cikk                      Pénzügyi korrekciók**

1. A NIH-nek szabálytalanság esetén vizsgálnia kell, hogy szükséges-e az érintett támogatási intézkedés finanszírozásának visszavonása (pénzügyi korrekció), a 11.2 cikkben meghatározottakkal összhangban. Ha ez szükséges, a NIH az arányosság elvét alkalmazva, az egyedi körülmények és különösen a feltárt szabálytalanság jellegének és súlyosságának figyelembevételével határozza meg a pénzügyi korrekció összegét. Ebben az összefüggésben a NIH-nek figyelembe kell vennie a szabálytalanságnak mind az érintett támogatási intézkedésre, mind a kedvezményezettre, mind pedig a Svájci Államszövetség jó hírnevére gyakorolt hatását.
2. A javasolt pénzügyi korrekció alkalmazása előtt a NIH javaslatot tesz a Svájci Államszövetségnek. Ha a Svájci Államszövetség nem ért egyet a javasolt pénzügyi korrekcióval, a Svájci Államszövetség a javaslat kézhezvételétől számított egy hónapon belül párbeszédet kezdeményez a NIH-hel. A NIH-nek figyelembe kell vennie a Svájci Államszövetség megállapításait.
3. Ha a megállapított pénzügyi korrekció összegére eső hozzájárulást a Svájci Államszövetség már kifizette, a pénzügyi korrekció összegét le kell vonni az érintett támogatási intézkedésre vonatkozó következő visszatérítési kérelemben igényelt összegből. Ha ez nem lehetséges, a partnerállam a pénzügyi korrekció összegét a pénzügyi korrekcióról szóló döntés meghozatalától számított három hónapon belül visszafizeti a Svájci Államszövetségnek.

## **12. Fejezet                      A Svájci Államszövetség korrekciós intézkedései**

#### **12.1 Cikk                      A korrekciós intézkedések okai**

A Svájci Államszövetség jogosult arányos korrekciós intézkedéseket hozni a 12.2. cikkben foglaltak szerint, ha az alábbi körülmények közül egy vagy több fennáll:

- a) a partnerállam vagy a Svájci Államszövetség által megállapított, a 11.1 cikkben meghatározott szabálytalansági gyanúk vagy megállapított szabálytalanságok esetében;
- b) a partnerállam által az együttműködési programra létrehozott irányítási és ellenőrzési rendszerekben súlyos hiányosságok vannak;
- c) valamely támogatási intézkedés irányításában súlyos hiányosság mutatkozik;
- d) a 4., a 7. a 9. és a 10. fejezet szerint kért információk, jelentések és dokumentumok nem kerültek benyújtásra;
- e) a partnerállam nem tett eleget a vele szembeni, a partnerállamban nyújtott és a hozzájárulásból finanszírozott bármilyen típusú támogatással kapcsolatos, 11.4 cikk szerinti visszatérítési felszólításnak;
- f) nem kerültek benyújtásra vagy hiányosak a Svájci Államszövetség által a kifogásokkal kapcsolatos, 11.3. cikk szerint kért információk;

- g) valamely támogatási intézkedés vagy valamely nemzeti hatóság, kedvezményezett vagy a támogatási intézkedés végrehajtásában részt vevő bármely más szervezet megsérti vagy veszélyezteti az alapvető európai értékeket, úgymint a demokrácia elveit, a jogállamiságot, a politikai pluralizmust, az emberi jogokat, az emberi méltóságot és az alapvető szabadságok elvét, vagy a 2.3. cikkben felsorolt általános elveket;
- h) a támogatási intézkedés végrehajtásának késedelve miatt a támogatási intézkedést nem lehet maradéktalanul végrehajtani a Keretmegállapodás 4. cikk 3. pontjában meghatározott elszámolhatósági időszakon belül;
- i) a Svájci Hozzájárulás II. időszakára alkalmazandó jogszabályi kereteket egyéb módon súlyosan megsértették.

## **12.2 Cikk**

### **Korrekción intézkedések**

1. A 12.1. cikkben foglalt egy vagy több körülmény fennállása esetén a Svájci Államszövetség jogosult intézkedéseket hozni, ideértve, de nem kizárólagosan, az alábbiakat:
  - a) a visszatérítések azonnali felfüggesztése vagy leállítása;
  - b) a partnerállam utasítása az együttműködési program keretében történő kifizetések leállítása;
  - c) a kifizetett visszatérítések visszafizetésének kérése az adott támogatási intézkedés bármely szakaszában;
  - d) a hozzájárulás egészben vagy részben történő törlése.
2. A Svájci Államszövetség írásban közli az NIH-hel az 1. pontban foglalt intézkedések meghozatalára irányuló szándékát. A sürgős esetek kivételével a NIH lehetőséget kap arra, hogy kifejtse álláspontját, mielőtt a Svájci Államszövetség meghozza a meghozandó intézkedésekre vonatkozó végleges döntését.
3. Ha a Svájci Államszövetség a visszafizetést az 1. c) pont alapján kéri, a partnerállam köteles a Svájci Államszövetség kérésének kézhezvételétől számított három hónapon belül visszafizetni az érintett összeget a Svájci Államszövetségnek.

## **13. Fejezet**

## **Tájékoztatás és kommunikáció**

### **13.1 Cikk**

#### **Tájékoztatás a partnerállamban**

1. A partnerállam köteles széles körben tájékoztatni a nyilvánosságot az együttműködési programmal kapcsolatos információkról. A partnerállamnak általános tájékoztatást kell nyújtania a szélesebb körű nyilvánosság részére az együttműködési programról, a Svájci Államszövetség által nyújtott finanszírozásról, valamint a támogatási intézkedésekről és azok eredményeiről.
2. Az együttműködési programmal kapcsolatos minden kommunikációnak a Svájci Államszövetség által rendelkezésre bocsátott Kommunikációs és tájékoztatási kézikönyv szerint kell történnie.

### **13.2 Cikk**

#### **A NIH feladatai**

A NIH a kommunikációval kapcsolatban az alábbi feladatokat látja el:

- a) kommunikációs koncepció kidolgozása és az első éves programjelentésben a Svájci Államszövetség részére történő ismertetése;
- b) az együttműködési programmal kapcsolatos összes kommunikációs tevékenység koordinálása és támogatása a partnerállamban;
- c) a Kommunikációs és tájékoztatási kézikönyvben meghatározott információk közzététele a partnerállam nyelvén (nyelvein) és angol nyelven egy, az együttműködési program hivatalos honlapján vagy - a Svájci Államszövetség beleegyezésével - a NIH honlapján;
- d) tájékoztató anyagok, valamint professzionális fotók és videók biztosítása a Svájci Államszövetség területén történő kommunikációs tevékenységekhez;
- e) annak biztosítása, hogy a kedvezményezettek teljesítsék a 13.3 cikk szerinti kötelezettségeiket;
- f) annak biztosítása, hogy a svájci együttműködési program és a Svájci Államszövetség logóját helyesen használják az együttműködési programmal kapcsolatos összes tájékoztató és kommunikációs anyagon;
- g) a Svájci Államszövetség előzetes tájékoztatása a közelgő eseményekről az esetleges svájci államszövetségi részvétel megszervezhetősége érdekében;
- h) a Svájci Államszövetséggel egyeztetve az együttműködési program nyitó- és zárórendezvényének megszervezése, a szélesebb körű nyilvánosság megszólítása és a láthatóság biztosítása mellett.

### **13.3 Cikk**

#### **A kedvezményezettek feladatai**

1. A kedvezményezettek biztosítják, hogy minden támogatásra jogosult ismerje a svájci együttműködési programból rendelkezésre álló támogatást.
2. A kedvezményezettek biztosítják, hogy a svájci támogatás minden építkezési területen, fizikai objektumon, infrastruktúrán, valamint a támogatási intézkedéssel és az együttműködési programmal kapcsolatos kiadványokban és egyéb tájékoztató anyagokban kifejezetten látható legyen.
3. Minden kedvezményezettnek olyan kommunikációs tevékenységeket kell megterveznie és végrehajtania, amelyek minden egyes projekt és program esetében legalább egy nyitó és egy záró eseményt tartalmaznak. A kommunikációs tevékenységeket a pályázatban kell ismertetni. A kommunikációs tevékenységeket a támogatási intézkedés költségvetésében külön soron kell megjeleníteni.

## **14. Fejezet      Záró rendelkezések**

A Szabályzatot a Keretmegállapodás aláírása előtt az egyes partnerállamok rendelkezésére bocsátják.

### **14.1 Cikk**

#### **Módosítások**

1. A jelen Szabályzatot a Svájci Államszövetségnek a Keretmegállapodás 6. cikk 2. pontjában hivatkozott illetékes hatóságai módosíthatják. A Szabályzat bármilyen módosítása a partnerállammal történő előzetes egyeztetéshez kötött.
12. A Svájci Államszövetség a módosítások hatálybalépése előtt legalább 30 nappal minden egyes partnerállamnak megküldi a Szabályzat módosított változatát.

## **14.2 Cikk**

### **Rendelkezők mellőzése**

1. A Svájci Államszövetség konkrét esetekben és kivételes vagy új körülményekre tekintettel megállapodhat a partnerállammal, hogy eltekint a jelen Szabályzat vagy a Svájci Államszövetség által elfogadott iránymutatások egyes rendelkezéseinek alkalmazásától, ha ez szükséges az együttműködési program és/vagy egy adott támogatási intézkedés eredményeinek eléréséhez.
2. Mielőtt megállapodás történik a rendelkezések alkalmazásának mellőzéséről, a Svájci Államszövetség mérlegeli az érintett rendelkezés jelen Szabályzaton belüli módosításának célszerűségét.